

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 295

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 17. Dezember 1969
Berne, mercredi 17 décembre 1969

2895

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 295

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 295 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Geschäftsöffnungsverbot.

Biran Trade AG, in Baar.
S1 La Grande Pièce, Genève.

Cisa SA, Lausanne.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 242071 - 242093.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste, Hafer und Mais zu Saatweizen. – ACF concernant le placement et l'importation des semences d'orge, d'avoine et de maïs.

Verfügen des EVD über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste, Hafer und Mais zu Saatweizen. – Ordonnance du DEP concernant le placement et l'importation des semences d'orge, d'avoine et de maïs.

Verfügen Nr. 2/69 des Eidgenössischen Veterinärämtes über die Ein- und Durchfuhr von Tieren, tierischen Stoffen und anderen landwirtschaftlichen Produkten. – Ordonnance No 2/69 de l'Office vétérinaire fédéral concernant l'importation et le transit d'animaux, de produits d'origine animale et d'autres produits agricoles.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).

Handelsabkommen mit Paraguay. – Accord commercial avec le Paraguay.

Steuer-Kursliste 1970. – Liste des cours 1970. – Bollettino dei corsi 1970.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Ueber Weihnachten und Neujahr fällt das Schweizerische Handelsamtsblatt am 26. und 27. Dezember 1969 sowie am 2. Januar 1970 aus.

Die Konkurs- und Nachlasspublikationen erscheinen jeweils nur in den Ausgaben von Mittwoch 24. und Mittwoch 31. Dezember 1969 sowie Samstag 3. Januar 1970, mit Redaktionsschluss am Dienstag, 23. Dezember, bzw. Dienstag, 30. Dezember 1969, 9 Uhr.

Die Einsender von Manuskripten werden gebeten, bei der Festlegung von Publikationsdaten hierauf zu achten.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes

Parution de la Feuille durant les fêtes

La Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas les 26 et 27 décembre 1969, ainsi que le 2 janvier 1970.

Les avis de faillites et concordats seront insérés seulement dans les numéros des mercredi 24, mercredi 31 décembre 1969 et samedi 3 janvier 1970 avec derniers délais d'acceptation des manuscrits le mardi 23 décembre, respectivement mardi, 30 décembre 1969, à 9 heures.

Les instances intéressées qui ont des manuscrits à nous envoyer sont priées de tenir compte des indications ci-dessus dans la fixation des dates de parution.

Administration de la
Feuille officielle suisse du commerce

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkursoröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage immobilier.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par un hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cautions et autres garants du fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern

(2658)

Gemeinschuldnerin: Firma Stamix Chemie Kontor AG, Bümplizstrasse 11, Bümpliz.
Datum der Eröffnung: 13. November 1969.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. Dezember 1969, 15 Uhr, im Konferenzzimmer des Konkursamtes Bern, Nr. 120, 3. Stock, Nordring 30, Bern.
Eingabefrist: 16. Januar 1970.

NB. Verwertung der Aktiven: Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wird und die Mehrheit der Gläubiger bis 23. Dezember 1969 beim Konkursamt Bern nicht schriftlich Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen Verwertung des Massgutes als ermächtigt. Die Gläubiger können innert dieser Frist Offerten für den Freihandverkauf einreichen.

Kt. Appenzell A.-Rh. – Konkursamt Hinterland, 9107 Urnäsch

(2669)

Gemeinschuldner: Ausgeschiedene Verlassenschaft des Zogg Mathias, 1926, von Grabs SG, Sportgeschäft, Dorf, Urnäsch.
Konkursoröffnung: 11. Dezember 1969.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 30. Dezember 1969. Gläubiger, die bereits im öffentlichen Rechnungsruf ihre Forderung gemeldet haben, sind einer weiteren Eingabe entbunden.

NB. Die Gläubiger erteilen dem Konkursamt die Zustimmung für sofortigen Freihandverkauf des bestehenden Warenlagers gemäss Art. 256 SchKG, sofern dagegen innert fünf Tagen kein Einspruch erhoben wird.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterhental, 9430 St. Margrethen

(1^o)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: Schelling Ernst, Uhrmacher, Bijouteriegeschäft, Berneck (Heerbrugg).
Eigentümer folgender Grundstücke:

Grundbuch Berneck: Parz. Nr. 629, Pl. 12, Heimwesen an der Neugasse in Berneck, bestehend aus Wohnhaus Nr. 35, Wohnhaus Nr. 36 und Garage Nr. 1127, sowie 577 m² Boden.

Grundbuch Au: Parz. Nr. 1012, Heimwesen an der Hauptstrasse in Heerbrugg, bestehend aus Wohnhaus mit Laden Nr. 635 und 315 m² Boden.

Grundbuch Pfäfers: Parz. 73, 74, 21, 68, 70 und 72, Grundstück bei den Häusern, Berg, Vättis, bestehend aus Scheune Nr. 1243, Futterhaus Nr. 1245, sowie 7027 m², 430 m², 2986 m², 2760 m², 4585 m² Boden.

Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1969.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. Dezember 1969, 15 Uhr, im Restaurant «Rheinhof», in Heerbrugg.

Eingabefrist für Forderungen: 19. Januar 1970.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 19. Januar 1970.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano

(2661)

Fallita: Ruscada SA, immobili, ecc., Via al Forte 2, Lugano.

Data di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Città, Lugano: 26 settembre 1969.

Procedura sommaria: con decreto 11 dicembre 1969, la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 5 gennaio 1970.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano

(2659)

Fallito: Meroni Romualdo, di Alfredo, rappresentante, Magliaso.

Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Campagna: 26 novembre 1969.

Procedura sommaria: con decreto 5 dicembre 1969, la stessa pretura ha autorizzato, la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 6 gennaio 1970.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève

(2670)

Failli: Sage Pierre, récupération de vieux papiers, chiffons et métaux, chemin de la Vendée 29, au Petit-Lancy, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 novembre 1969.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 15 décembre 1969.

Délai pour les productions: 6 janvier 1970.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2001 Neuchâtel

(2671)

La liquidation par voie de faillite de la succession insolvable de Grützmacher Kurt, «Tegramm», quant vivait domicilié à Neuchâtel, Grise-Pierre 28, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, le 10 décembre 1969.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in der Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich

(2663)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Leibungut Hans Peter, geb. 1937, von Affoltern i. E. BE, kaufmännischer Angestellter, Sempacherstrasse 79, 8032 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Klosbachstrasse 95, in Zürich 7) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntgabe der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. Dezember 1969 an gerechnet, durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde;
- Beghören um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim obgenannten Konkursamt.

Kt. Zürich – Konkurskreis Riesbach-Zürich

(2664)

Kollokationsplan und Inventaraufgabe

Im Konkurs der Firma Kontikeram AG, Daliastrasse 13, 8008 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen im Büro Dr. Walter Haefelin, Rechtsanwalt, Stauffacherstrasse 35, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind beim Bezirksgericht Zürich, auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs anzuhängen, beide innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntgabe an gerechnet.

8001 Zürich, den 17. Dezember 1969

Die aussereamtliche Konkursverwaltung:

Dr. Walter Haefelin	Dr. Hans Weil
Rechtsanwalt	Rechtsanwalt
Stauffacherstrasse 35	Bahnhofstrasse 35
8004 Zürich	8001 Zürich

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel

(2672)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Central Bau- und Verwaltungs AG, in Liquidation, Erwerb, Verwaltung, Ueberbauung und Veräusserung von Grundstücken usw., Eulersstrasse 54, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen – Konkursamt See, 8640 Rapperswil

(2673)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge nachträglich eingegangener Forderungen in Klasse V

Gemeinschuldner: Oertly Hans, Gartenbau, Rapperswil.
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: vom 20.-29. Dezember 1969.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1860 Aigle

(2660)

Modification de l'état de collocation

Failli: **Barbey Fernand**, transports, à Villars-sur-Ollon.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, modifié à la suite d'admission ultérieure de créances par l'administration de la faillite peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève

(2674)

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Failli: **Calame Fernand**, «Coiffurama», salon de coiffure, 4, rue des Marbriers, à Genève.

En ce qui concerne la faillite de Calame Fernand, l'inventaire contenant la liste des biens déclarés de stricte nécessité et la liste des revendications est également déposé.

Les demandes de cession et les recours doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève

(2675)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Luterbacher Albert, «Plastique ALG», fabrication et vente d'articles en matières plastiques, commerce de matériel plastique, 5, rue du Simplon (dp) et 22 C, rue Danet (app), à Genève, modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel

(2676)

Gemeinschuldnerin: **Balmod AG**, Vertrieb von Textilien aller Art, sowie Handel mit Kleidern en gros und en détail, Leonhardstrasse 27, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 11. Dezember 1969.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève

(2677)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance, rendue le 15 décembre 1969:

Faillies:

- 1° Au **Paddock SA**, exploitation d'un café-restaurant, 14, rue de l'ancien-Port, à Genève.
- 2° **Bijouterie du Cendrier SA**, exploitation d'une bijouterie, vente en gros et au détail de bijoux, pierres précieuses, montres et autres articles de luxe, dans le domaine des joyaux, 12-14, rue du Cendrier, à Genève.
- 3° **Cotrimo SA**, affaires immobilières, ayant son siège, 29, rue du Rhône, à Genève.
- 4° **Faller & Zanger S.n.c.**, «Stigmat», représentation et commerce d'appareils électriques, ayant son siège 98bis, route de Vernier, à Châtelaine, à Genève.
- 5° **Faller Rageth**, associé dans la S.n.c. **Faller & Zanger «Stigmat»**, domicilié 45, chemin du Jume au Grand-Saconnex, à Genève. Le failli a été déclaré excusé.
- 6° **Prover SA**, en liquidation, importation-exportation de matières premières, notamment de matières servant à la protection des cultures, précédemment 16, rue du Marché, actuellement 10-12, rue de Reims, à Paris 13°.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Schlichter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich — Bezirksgericht Zürich

(2665)

Rückzug eines Nachlassgeschäftes

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 21. November 1969 das von der Firma **Ullmann Albert & Co.**, Albulastrasse 24, 8024 Zürich, eingereichte Nachlassgeschäft als durch Rückzug erledigt abgeschrieben. Die Wirkungen der Stundung fallen dahin. Der Beschluss ist rechtskräftig.

8000 Zürich, den 11. Dezember 1969

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
3. Abteilung

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délégation sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen — Konkurskreis Werdenberg

(2666)

Schuldnerin: Firma **Moek E.**, Schaumstoffge, Haag SG.

Das Bezirksgericht Werdenberg hat die Verhandlung in der obgenannten Nachlassangelegenheit auf Montag, den 5. Januar 1970, im alten Rathaus, Buchs SG, angesetzt. Beginn um 10 Uhr.

Gleichzeitig wurde die Nachlassstundung um einen weiteren Monat, d. h. bis zum 3. Dezember 1970 verlängert.

Die Akten liegen ab 22. Dezember 1969 auf dem Rathaus Sevelen zur Einsicht auf.

Eine Stunde vor Beginn der Gerichtsverhandlung, um 9 Uhr, findet im Hotel Ochsen, Buchs, eine Orientierung der Gläubiger durch den Schlichter statt.

9475 Sevelen, den 8. Dezember 1969

Der Schlichter:
Chr. Rothenberger
Gammann

Ct. de Berne — Tribunal du district des Franches-Montagnes; Saignelégier

(2678)

Débitrice: **Sclerie Boillat SA**, Les Breuleux.

Jour, heure et lieu: vendredi 9 janvier 1970, à 14 h. 30, à la salle des audiences du Tribunal, à Saignelégier.

2726 Saignelégier, le 15 décembre 1969

Le président du Tribunal:
Ch. Wilhelm

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Zürich — Bezirksgericht Zürich

(2667)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 20. November 1969 den von der Firma **Ripac AG**, Hofwiesenstrasse 379, 8050 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 21% bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig.

8000 Zürich, den 11. Dezember 1969

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
4. Abteilung

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG. 250, 316 g)

Kt. Bern — Konkurskreis Aarwangen

(2668)

Im Nachlassverfahren der Firma **Herz S.**, Strickwarenfabrik **Lehsa**, Langenthal, in Nachlassliquidation, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Liquidator, **Hans Ulrich Engler**, Fürsprecher, St. Urbanstrasse 3, Langenthal, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, beim Richteramt Aarwangen anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt gilt.

4900 Langenthal, den 11. Dezember 1969

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
Hans Ulrich Engler, Fürsprecher

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

8. Dezember 1969. Damen- und Herrenbekleidung.

«Phenomenon» Fashion AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neuentragung). Adresse: Claridenstrasse 34, Zürich 2. Statutendatum: 21. 11. 1969. Grundkapital: Fr. 50.000, voll libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Betrieb der Boutique «Phenomenon» in der Claridenstrasse 34, in Zürich 2, für Handel mit Kleidungsstücken für Damen und Herren sowie Durchführung aller mit diesem Zweck in Zusammenhang stehenden Geschäfte. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Monica Müller-Duvenfeld, von Kilchberg ZH, in Zollikon, Präsidentin, mit Einzelunterschrift, und Hilda Bärtsch-Anderegg, von und in Zürich, ohne Zeichnungsbefugnis.

8. Dezember 1969. Ingenieurbau, Industrieanlagenprojektion.

Eduard Aeberhardt AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1969, S. 2568), Ingenieurbüro, Projektierung und Lieferung von Industrie- und Giessereianlagen usw. Statuten am 28. 11. 1969 geändert. Durch Ausgabe von 950 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 1.000.000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist voll zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven libertiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll libertiert.

8. Dezember 1969. Wissenschaftliche Geräte.

Speetropin AG, bisher in Zürich 9 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1261), Fabrikation und Vertrieb von wissenschaftlichen Geräten usw. Statuten am 5. 11. 1969 geändert. Neuer Sitz: Fällanden. Adresse: Industriestrasse 26.

8. Dezember 1969.

EMI Records (Switzerland) AG Electric & Musical Industries Records, in Zürich 1 (SHAB Nr. 113 vom 15. 5. 1968, S. 1046), Tüftung von Geschäften als Vertriebsstelle von Schallplatten und andern Tonwiedergabemitteln jeglicher Art usw. Statuten am 12. 2. 1969 geändert. Die bisherige Aufteilung der Aktien in Serie A und B ist aufgehoben worden. Das Grundkapital zerfällt jetzt in 2700 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Joseph Gerald Stanford, Jacques Marie Beviere, Paul Jecklin, Peter Jecklin und Hans Jecklin aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: George Charles Alexander, britischer Staatsangehöriger, in Zürich; Dr. Hans Berger, von Langnau im Emmental, in Zollikon, und Dr. Hans W. Kopp, von Niederörsch und Luzern, in Zumikon.

8. Dezember 1969. Autos.

Auto-Kunz, in Urdorf. Inhaber dieser Firma ist Theodor Kunz, von Dielsdorf, in Rudolfstetten AG. Einzelunterschrift ist erteilt an Ursula Kunz, von Dielsdorf, in Rudolfstetten. Handel mit und Reparatur von Autos. Birmsendofenstrasse 15.

8. Dezember 1969. Biscuits, Waffeln.

Fritz Gautschi, in Zürich (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1947, S. 243), Fabrikation von und Handel mit Biscuits und Waffeln. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelperson «Fritz Gautschi, Inhaberin Frau Anna Gautschi», in Zürich, erloschen.

8. Dezember 1969. Biscuits, Waffeln.

Fritz Gautschi, Inhaberin Frau Anna Gautschi, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Anna Gautschi, von und in Zürich 3. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelperson «Fritz Gautschi», in Zürich, übernommen. Fabrikation von und Handel mit Biscuits, Waffeln und Konfekt. Höflingweg 1.

8. Dezember 1969. Silberpflegeartikel.

Walter Kid, vormals Sapag A.-G., in Zürich (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1969, S. 2313). Fabrikation von und Handel mit Wasch- und Reinigungsprodukten für die Silberpflege. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Dezember 1969.

Genossenschaft für Glas- & Gebäudereinigung, in Zürich 4 (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1954, S. 1556). Karl Tietz, dieser infolge Todes, und Jakob Rusterholz sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Robert Pfister, von und in Zürich, Kassier, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Max Eichenberger, von Burg AG, in Zürich, als Präsident, und Franz Schnüriger jun., von Ingenbühl, in Eglisau, als Vizepräsident; die beiden Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch mit der Einschränkung, dass Franz Schnüriger jun. und der Beisitzer Franz Schnüriger, der zugleich Geschäftsleiter ist, nicht auch miteinander zeichnen dürfen.

8. Dezember 1969. Bijouterieartikel.

W. A. Pünter, «ADORA», Inhaberin B. Pünter, in Zürich (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1963, S. 1882). Handel mit Bijouterieartikeln. Infolge Heirat hat die Inhaberin den Familiennamen Stamm erhalten. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt. Die Firma lautet nun: **W. A. Pünter, «ADORA»**, Inhaberin B. Stamm-Pünter. Die Inhaberin wohnt nun in Zürich 7.

8. Dezember 1969.

Textilwerk A.-G. Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1961, S. 2477). Fabrikation und Verkauf von Textil-Erzeugnissen aller Art usw. Hans Benedikt La Roche, Gérard Burrus, Heinrich Alioth und Alexander Clavel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Karl Geisser erloschen. Hans Kunz, Mitglied des VR, ist nun Delegierter desselben; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich dessen Präsident: Paul Göhner, von Zürich, in St. Margrethen SG, mit Einzelunterschrift. Robert Kunz führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura erloschen.

8. Dezember 1969.

A.-G. für Wärmemessung (Calorimètre S.A.), in Zürich 8 (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1965, S. 2033). Vertrieb von Kontrollapparaten für den Wärmeverbrauch in Zentralheizungen und Warmwasseranlagen usw. Jürg Wettstein, Prokurist, wohnt nun in Wärmes.

8. Dezember 1969. Exportberatung.

Walter A. Brunner, in Zürich (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1967, S. 1841). Exportberatung. Der Firmainhaber Walter Albert Brunner wohnt nun in Zürich 7. Neues Geschäftsdomizil: Kanzleistrasse 126.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

8. Dezember 1969.

Schweizerische Depesch-Agentur (Agence Télégraphique Suisse) (Agenzia Telegrafica Svizzera), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1242). Die Generalversammlungen vom 1. September 1969 und 3. Dezember 1969 haben die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Das Grundkapital von Fr. 150.000 wurde auf Fr. 1.000.000 erhöht durch Ausgabe von 1700 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 500. Die bisherigen 300 Namenaktien zu Fr. 500 wurden in 300 auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu Fr. 500 umgewandelt, die den Aktionären einen Anteil am Liquidationsüberschuss und einen Gewinnanteil zu Lasten eines besonderen Reservekontos nach Massgabe der statutarischen Bestimmungen gewähren. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 1.000.000, eingeteilt in 300 Vorzugsaktien zu Fr. 500 und 1700 Stammaktien zu Fr. 500, alle auf den Namen lautend. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 17 Mitgliedern.

8. Dezember 1969.

Buchbinderei G. Gerber, in Bern. Inhaber der Firma ist Gottfried Gerber, von Oberlangenegg BE, in Bern. Betrieb einer Buchbinderei. Seftigenstrasse 41.

Bureau Nidau

5. Dezember 1969.

Baugesellschaft Grüti Hauptstrasse 26 Nidau AG, in Nidau. Handel mit unbebauten und bebauten Grundstücken, Erwerb und Ueberbauung von Terrain sowie Umbau und Verwaltung von Immobilien. (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1967, S. 2042). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. November 1969 wurde die Firma geändert in **Bar-Restaurant Grüti**. Ferner wurde der Zweck der Gesellschaft wie folgt neu umschrieben: Betrieb eines Hotels sowie Appartementhauses und des Bar-Restaurant Grüti, Hauptstrasse 26, Nidau. Das Grundkapital von Fr. 250.000 wird um diesen Betrag herabgesetzt durch Abschreibung jeder Aktie auf Null; gleichzeitig wird das Aktienkapital wieder erhöht auf Fr. 250.000. Das in bar voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 250.000 ist wie bisher eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das bisherige Mitglied und zugleich Sekretär des Verwaltungsrates Oskar Jaisli, von Aarwangen, in Herzogenbuchsee, scheidet aus dem Verwaltungsrat aus; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als neues Mitglied und zugleich Sekretär des Verwaltungsrates ernannt: Bruno Metzner, von Meiringen, in Herzogenbuchsee. Er vertritt die Gesellschaft mit Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder. Fritz Gerber, Präsident des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift (bisher Kollektivunterschrift).

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

5 décembre 1969. Horlogerie.

Wilhelm Boillat, au Noirmont, fabrication d'horlogerie (FOSC du 19. 4. 1949, N° 90, p. 1016). Le titulaire Wilhelm Boillat est décédé. Les héritiers n'ayant pas encore pris de décision quant à la continuation du commerce, celui-ci est géré provisoirement par Antoinette Boillat née Clémence.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

4. Dezember 1969. Sanitäre Installationen usw.

Otto Rüfenacht, in Oberwichtach. Inhaber ist Otto Hans Rüfenacht, von Walkringen, in Oberwichtach. Betrieb einer Bau- und Schlosserei, Erstellung von Zentralheizungen und sanitären Installationen. Talgutrassse.

Bureau Thun

4. Dezember 1969.

Flachdachbelag A.G. Thun, in Thun. Ausführung von Flachdächern und weiteren Isolationen aller Art, usw. (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1968, S. 2233). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Oktober 1969 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Zweck wurde wie folgt neu umschrieben: Ausführung von Flachdächern, bituminösem Bautenschutz und weiteren Isolationen aller Art. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen gründen oder erwerben oder errichten und Liegenschaften erwerben und verkaufen. Die in den ursprünglichen Statuten eingeräumten Gründervorteile wurden aufgehoben. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

4. Dezember 1969. Bauten.

H. Weibel, in Thun. Baunternehmung (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1961, S. 1774). Die Kollektivprokura der Hanna Weibel-Köhler ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Hansruedi Thomi, von Oberburg, in Thun.

4. Dezember 1969.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Amsoldingen, in Amsoldingen (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1968, S. 13). Präsident Ernst Boss ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Ernst Messerli, von Belpberg, in Amsoldingen, als Präsident (bisher Vizepräsident), und Walter Streit, von Zimmerwald, in Amsoldingen, als Vizepräsident (bisher Beisitzer). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

4. Dezember 1969.

Aktiengesellschaft Fritz Studer, Maschinenfabrik, Glockenthal (Société anonyme Fritz Studer, fabrique de machines, Glockenthal) (Machine tool Works Fritz Studer Ltd., Glockenthal), in Steffisburg (SHAB Nr. 97 vom 28. 8. 1969, S. 949). Fritz Stucki ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

4. Dezember 1969. Immobilien.

Stucki's Söhne AG (Stucki Fils SA) (Stucki Sons Ltd.), in Steffisburg, Fabrikation von, Handel mit und Vertretung von Textilwaren usw. (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1967, S. 2820). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Oktober 1969 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die fremdsprachigen Fassungen der Firma wurden weggelassen; somit heisst die Firma **Stucki's Söhne AG**. Neuer Zweck der Gesellschaft: Verwaltung, Vermietung und Handel mit Immobilien. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Präsident Fritz Stucki-Zimmermann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Arnold Stucki-Bohren, von Blumenstein, in Steffisburg, als Präsident (bisher Vizepräsident); Fritz Stucki-Schaer, von Blumenstein, in Steffisburg, und Arnold Stucki-Baiter, von Blumenstein, nun in Pfungen, als Mitglieder. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschriften des Fritz Stucki-Schaer und des Arnold Stucki-Baiter als kaufmännischer Leiter bzw. technischer Leiter sind somit erloschen. Neues Geschäftsdomicil: Industrieweg 42.

5. Dezember 1969. Hoch- und Tiefbau.

Frutiger Söhne AG, Zweigniederlassung Sigriswil, in Sigriswil. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Frutiger Söhne AG», mit Sitz in Thun, welche die Führung einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau bezweckt und am 1. Juli 1954 im Handelsregister von Thun eingetragen wurde (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1637), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 7. November 1969 in Sigriswil eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird durch alle für das Gesamtunternehmen der «Frutiger Söhne AG» Zeichnungsberechtigten mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten, nämlich: Dr. jur. Max Blumenstein, von Niederbipp, in Muri b. Bern, Präsident des Verwaltungsrates; Hans Frutiger, in Thun; Fritz Frutiger, in Oberhofen, und Max Frutiger, in Oberhofen, alle von Oberhofen und Mitglied des Verwaltungsrates; Walter Märky, von Buchs b. Aarau, in Hilterfingen; Ernst Büsser, von Amden SG, in Thun; Herbert Grünbaum, von Hilterfingen, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen; Hans von Wursterberger, von und in Bern; Mathias Blumer, von Nidfurn GL, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen; Hans Ueli Bratschi, von Säfarn, in Seltisberg; Erwin Tanner, von Worb, in Thun; Ernst Müller, von Winterthur, in Hilterfingen, und Rudolf Kern, von Reutigen, in Hünibach, Gemeinde Thun, alle Prokuristen. Domicil: bei Adolf Sägger, Sigriswil/Aeschlen.

5. Dezember 1969. Hoch- und Tiefbau.

Frutiger Söhne AG, in Thun, Führung einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1637). Neues Geschäftslokal: Frutigenstrasse 37.

8. Dezember 1969. Material für Isolierglasherstellung.

Proverre AG, in Thun, Handel mit sowie Werbung für Waren aller Art, insbesondere Materialien für die Isolierglasherstellung (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1968, S. 965). Heinz Trösch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Einzelunterschriften der Verwaltungsräte Hans Fankhauser, Präsident, und Erwin Trösch sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Harald W. Rasmussen, dänischer Staatsangehöriger, in Alnor per Graasten/Dänemark, und Franz Eigenschink, österreichischer Staatsangehöriger, in Heidenreichstein/Oesterreich. Harald W. Rasmussen, Franz Eigenschink und Erwin Trösch zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten Hans Fankhauser.

Luzern – Lucerne – Lucerna

2. Dezember 1969. Strassenunterhalt, Kies.
Gebr. Amrein, in Gunzwil, Kiesaufbereitung und Strassenunterhalt (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1965, S. 968). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Überganges der Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene Firma «Gebr. Amrein AG, Gunzwil», in Gunzwil, aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

2. Dezember 1969. Strassenbau, Kies.

Gebr. Amrein AG, Gunzwil, in Gunzwil. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. November 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Kieswerkes und Strassenbaunternehmens, Kiesausbeutung und Kiesaufbereitung, Durchführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten, Beteiligungen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namensaktien zu Fr. 1000. Gemäss Uebnahmevertrag vom 21. November 1969 und Bilanz per 31. Dezember 1968 übernimmt die Gesellschaft die bisherige Kollektivgesellschaft «Gebr. Amrein», in Gunzwil, mit Aktiven und Passiven, wobei die Aktiven (inkl. Immobilien) Fr. 1 268 209.25 und die Passiven Fr. 1 117 063.50 betragen, zum Uebnahmepreis von Fr. 151 145.75, wovon Fr. 150 000 auf das Aktienkapital anrechnung werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Josef Amrein, in Pfeffikon, und Mitglied Fritz Amrein, in Menziken, beide von Neudorf. Sie zeichnen einzeln. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Josef Hüslar, von und in Neudorf. Adresse: Saffenthal, Post Rickenbach.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

5. Dezember 1969. Lautsprecheranlagen, elektrische Installation.
Feliton, Emeh & Rüegg, in Gerlafingen. Urs Emeh, von Mühledorf, und Erich Rüegg, von Oekingen, beide in Gerlafingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1969 ihren Anfang nahm. Beide Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zweck: Erstellung von Lautsprecheranlagen sowie Bühnen- und Festbeleuchtungen und ähnlichen elektrischen Installationen. Domicil: Kriegstettenstrasse 2, bei Urs Emeh.

5. Dezember 1969. Schrauben.

Ernst Emeh AG, in Biberist, Schraubenfabrikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1966, S. 2157). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Dezember 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien von je Fr. 1000. Der Betrag der Kapitalerhöhung ist voll liberiert durch Entnahme von Fr. 100 000 aus der zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Spezialreserve. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Aktien zu Fr. 1000.

Bureau Olten-Gösgen

5. Dezember 1969. Baumaschinen.

Franz Stirnimann A.-G., in Olten, Baumaschinen (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1940). Vizedirektor Damien Mischler ist nun

Direktor; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Dezember 1969. Bäckerei, Konditorei.

Walter Hochuli, in Olten, Bäckerei, Konditorei (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1948, S. 859). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Heinrich Hochuli», in Olten, übernommen.

5. Dezember 1969. Bäckerei, Konditorei.

Heinrich Hochuli, in Olten. Inhaber: Heinrich Hochuli, von Reitnau und Olten, in Olten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Walter Hochuli», in Olten. Betrieb einer Bäckerei und Konditorei. Solothurnstrasse 4.

5. Dezember 1969. Liegenschaften usw.

Topas AG, in Olten, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1966, S. 444). Das einzige Mitglied der Verwaltung Adolf Hunkeler ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Alois Schönbächler, von Einsiedeln, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, wurde zum einzigen Mitglied der Verwaltung gewählt; er führt Einzelunterschrift. Neues Domicil: Ringstrasse 4, bei Werner Bieri.

5. Dezember 1969.

Devo Olten A Immobilien A.G., in Olten (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1966, S. 874). In der Generalversammlung vom 14. November 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Erwerb und Veräusserung, Vermietung und Verpachtung eigener Grundstücke. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Prokuren von Johann Jöhler, Walter Metzger und Paolo Rezzonico sind erloschen.

5. Dezember 1969.

Devo Olten B Immobilien A.G., in Olten (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1966, S. 874). In der Generalversammlung vom 14. November 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Erwerb und Veräusserung, Vermietung und Verpachtung eigener Grundstücke. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Prokuren von Johann Jöhler, Walter Metzger und Paolo Rezzonico sind erloschen.

5. Dezember 1969.

Devo Olten C Immobilien A.G., in Olten (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1966, S. 874). In der Generalversammlung vom 14. November 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Erwerb und Veräusserung, Vermietung und Verpachtung eigener Grundstücke. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Prokuren von Johann Jöhler, Walter Metzger und Paolo Rezzonico sind erloschen.

5. Dezember 1969.

Dreitannen-Verlag G.m.b.H., in Olten (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1965, S. 3019). An der Gesellschafterversammlung vom 4. Dezember 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Dreitannen-Vertriebs GmbH**. Zweck: Handel mit Druckerzeugnissen aller Art, Schallplatten und andern Tonträgern, Bildträgern und Wiedergabegeräten, Betrieb einer Verlags-, Reise- und Versandbuchhandlung, Import und Export von Büchern. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000 und besteht aus einer Stammeinlage. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Weitere Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Hans Vetterli und Guido von Arx sind nicht mehr Gesellschafter; ihre Stammeinlagen von Fr. 14 000 bzw. Fr. 6000 sind an die neue Gesellschafterin «Walter-Verlag AG», in Olten, übergegangen. Hans Vetterli ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Eugen Meyer, von Wohlenstein und Olten, in Olten, wurde zum Geschäftsführer ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domicil: Jurastrasse 2.

5. Dezember 1969.

Walter-Verlag AG, in Olten (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1586). Direktor Dr. Eugen Meyer und Prokurist Alfons Wirth sind auch Bürger von Olten.

Bureau Stadt Solothurn

8. Dezember 1969. Bauten.

Girolamo Conti AG, Zweigniederlassung in Solothurn, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 119 vom 22. 5. 1968, S. 1102). mit Hauptsitz in Zuchwil. Das Geschäftslokal befindet sich nun am Rossmarktplatz 12.

8. Dezember 1969. Grobeisen, Metall, Kohlen.

Gottlieb Nussbaum Aktiengesellschaft, in Solothurn, Grobeisen, Metall- und Kohlenhandlung (SHAB Nr. 99 vom 1. 5. 1964, S. 1376). In den Verwaltungsrat wurde als Mitglied gewählt: Erich Egli, von Kirchberg SG, in Solothurn; ihm wurde gleichzeitig Einzelprokura erteilt. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Marcel Tüscher, von Golaten BE, in Solothurn, und Willy Wyser, von Niedergösgen SO, in Zuchwil.

Basel-Stadt – Bäle-Ville – Basilea-Città

5. Dezember 1969. Chemisch-technische Produkte.

H. A. Stamm, in Basel, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1943, S. 947). Der Inhaber, Hans Albrecht Stamm-Bertholet, wohnt in Basel.

5. Dezember 1969. Liegenschaften.

Zur Lerche AG, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1963, S. 433). Einzelprokura wurde erteilt an Heidi Läng, von und in Basel.

5. Dezember 1969. Beteiligungen.

Damag Basel AG, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1963, S. 2304). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. Oktober 1969 aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

5. Dezember 1969. Liegenschaften.

Anfos AG, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1968, S. 2081). Fritz Buser, Präsident, Dr. Peter Ronus und Oskar Rufer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die nicht eingetragene Prokura des Werner Zbinden sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Ernst Meyer, von Basel, in Allschwil, als Präsident, und der Direktor Hans Stooss, dieser auch Bürger von Luzern. Beide zeichnen zu zweien. Hans Stooss weiterhin auch als Direktor. Prokura wurde erteilt an Kurt Jenni, von Basel und Diegten, in Basel. Er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit anderen Prokuristen. Neues Domicil: Peter Merian-Strasse Nr. 58.

5. Dezember 1969.

Anfos Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1968, S. 643). Fritz Buser, Präsident; Dr. Peter Ronus und Oskar Rufer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die nicht eingetragene Prokura des Werner Zbinden sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Ernst Meyer, von Basel, in Allschwil, als Präsident, und der Direktor Hans Stooss, dieser auch Bürger von Luzern. Beide zeichnen zu zweien. Hans Stooss weiterhin auch als Direktor. Prokura wurde erteilt an Kurt Jenni, von Basel und Diegten, in Basel. Er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit anderen Prokuristen. Neues Domicil: Peter-Merian-Strasse 58.

5. Dezember 1969. Malerarbeiten.

Max Läng, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Läng-Roos, von und in Basel. Einzelprokura wurde erteilt an Heidi Läng, von und in Basel. Betrieb eines Malergeschäftes. Amerbachstrasse 10.

5. Dezember 1969. Autotransporte.

E. Altermatt, in Basel, Autotransporte (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1967, S. 1118). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Dezember 1969. Wasch- und Softice-Maschinen usw.

Conwerk-Service AG, in Basel, Wasch- und Softice-Maschinen usw. (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2445). In den Verwaltungsrat wurde als Präsidentin gewählt: Martha Demenga, von Augio und Basel, in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

5. Dezember 1969.

Immobilien-Gesellschaft Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1967, S. 3567). Aus dem Verwaltungsrat ist Franz Klerer infolge Demission ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

5. Dezember 1969. Liegenschaften.

Frey & Lerch, in Basel. Leo Frey-Bach, von Laufen BE, in Basel, und Hans Lerch-Tenner, von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1969 begonnen hat. Kauf und Verkauf, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften. Sevelstrasse 83 (bei Hans Lerch).

5. Dezember 1969. Messstände.

Interfair AG (Interfair SA) (Interfair Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 3. Dezember 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung, Verkauf, Vermietung und Vermittlung von Messständen und Werbeeinrichtungen aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Immaterialgüter erwerben, verwalten und veräussern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Christoph Holzach, von und in Basel, Präsident, und Dr. Hans-Peter Langbein, von Basel, in Riehen. Geschäftsführer: Kurt Asso Peters, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Kapellenstrasse 33.

Basel-Landschaft – Bäle-Campagne – Basilea-Campagna

5. Dezember 1969. Bäckerei, Restaurant.

H. Häring-Wagner, in Arisdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinz Häring-Wagner, von und in Arisdorf. Betrieb einer Bäckerei und des Restaurants «Linde». Mitteldorf 88.

5. Dezember 1969. Treuhand, Revision.

Heinz Grieder, in Liestal, Treuhand- und Revisionsbüro (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1968, S. 63). Der Firmainhaber Heinz Grieder-Kohler wohnt nun in Liestal. Neues Geschäftsdomicil: Arisdorferstrasse Nr. 51.

5. Dezember 1969. Restaurant.

Ernst Zeugin-Christ, bisher in Reinach BL, Betrieb des Gasthofs zur Post (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1967, S. 1164). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Liestal verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Amtshaus. Amtshausgasse 1.

5. Dezember 1969. Liegenschaften, Wertschriften.

Amacor S.A., in Allschwil, An- und Verkauf von Liegenschaften sowie den An- und Verkauf von Wertschriften. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1965, S. 2181). Die Gesellschaft hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 10. November 1969 aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

5. Dezember 1969. Meerschwürme, chem.-techn. Produkte.

Heinrich Schweizer A.G., in Allschwil, Import von Meerschwürmen, Handel mit chemisch-technischen Produkten, Drogen etc. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1963, S. 2471/72). Einzelprokura wurde erteilt an Peter Siegrist, von Meisterschwanden AG, in Basel.

5. Dezember 1969. Immobilien.

Gorenz AG, in Binningen. Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und die Verwertung von Immobilien (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1969, S. 1737). Das Aktienkapital von Fr. 250 000 ist nun voll einbezahlt.

5. Dezember 1969. Liegenschaften.

Picus A.G., in Pratteln, An- und Verkauf, Verwaltung und Finanzierung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1966, S. 455). Aus dem Verwaltungsrat ist Otto Rüttimann, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Dr. Bruno Hoog, nun in Riehen, gewählt. Er zeichnet weiterhin einzeln.

5. Dezember 1969.

E. Buess, Weinbau und Weinhandel Aktiengesellschaft, in Sissach (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1969, S. 861). Aus dem Verwaltungsrat sind Prof. Dr. Adolf Bürgin und Dr. Paul Bürgin, der erstere infolge Todes, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

5. Dezember 1969.

Treuhand Gerber & Co., Filiale in Sissach, Immobilien-Treuhandbüro, Vermittlung, Erwerb, Ueberbauung, Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung. Durchführung aller damit verbundenen Geschäfte usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1969, S. 489). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Herzogenbuchsee. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

5. Dezember 1969.

Treuhand Gerber & Co. AG Sissach, in Sissach. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Immobilien-Treuhandbüros, die Vermittlung, den Erwerb, die Ueberbauung, die Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung, die Durchführung aller damit verbundenen Geschäfte, wie Buchhaltungen, Revisionen, Expertise, Beteiligungen aller Art. Sie kann sich auch an verwandten Betrieben beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse, die vom Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen erscheinen ausserdem im SHAB, das zugleich Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Gerber, von Aarwangen, in Herzogenbuchsee, als Präsident; William Trösch, von Thunstein, in Langenthal, als Vizepräsident und Sekretär; Martin Amsler, von Schinznach-Dorf, in Sissach, als Mitglied. Alle Verwaltungsräte vertreten die Gesellschaft mit Einzelunterschrift. Ferner wird Einzelprokura, ausgedehnt auf die Veräusserung und Belastung von Liegenschaften gemäss Art. 459 OR erteilt an Elisabeth Gerber-Mägli, von Aarwangen; Oskar Jaisli, von Aarwangen, und Bruno Metzner, von Meiringen, alle in Herzogenbuchsee. Geschäftslokal: Hauptstrasse 34.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

8. Dezember 1969. Textilien.

Reichenbach & Co. AG, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1968, S. 2533). Werner Kobel-Hüttinger und Mathias Oberdorfer-Wäppli führen anstelle der Kollektiv- nun Einzelprokura. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Margrit Bießer-Messner, von Salen-Reuten TG, und Sando Spiro-Katona, ungarischer Staatsangehöriger, beide in St. Gallen. Die Unterschrift von Felix Guggenheim, Direktor, und die Prokura von Martha Wellhäuser sind erloschen.

8. Dezember 1969.

Verlags- A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Verlag von Zeitungen, Zeitschriften, Büchern, Inseratenverwaltung, (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1966, S. 58). Die Prokura von Herbert Harrer ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied und Vizedirektor Kurt Nuber ist nun Direktor. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu

zweien wurde erteilt an Erwin Mayer, von Oesterreich, in St. Gallen, und Alex Künzle, von Gaiserwald, in St. Gallen. Sie zeichnen nicht unter sich.

8. Dezember 1969.

Sportplatz Uzwil AG, in Uzwil (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1967, S. 3855). Ferdj Egli, Sekretär, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Fritz Haller, und Walter Wyler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Georg Ulrich Zeugin, von Duggingen BE und Zürich, in Uzwil, Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hermann Schnellmann, von Wangen SZ, in Uzwil; Hans Vogler, von Lungern OW, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil, und Erwin Kunz, von Stäfa ZH, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil. Letztere drei führen keine Unterschrift.

8. Dezember 1969. Apparate, Werkzeuge.

Mecana S.A. Schmerikon, in Schmerikon, Fabrikation von Maschinen, Apparaten und Werkzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1969, S. 409). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Leo Leutenegger, von Busswil-Sirnach TG, in Schmerikon, und Fritz Meier, von Buchs ZH, in Schmerikon.

8. Dezember 1969.

Rotosa, Motorfahrzeuge A.G., in St. Gallen. Import von und Handel mit Automobilen, Baumaschinen usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1966, S. 4067). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Hedinger, von Bonstetten ZH, in Lustmühle, Gemeinde Teufen AR.

8. Dezember 1969.

Strässle & Matt, Bürobedarf en gros, in Lichtensteig. Xaver Strässle, von Bütschwil, in Wattwil, und Bruno Matt, von und in Altstätten, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 22. Oktober 1969 ihren Anfang nahm. Beide Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Handel mit Bürobedarfsartikeln en gros. Neugasse.

8. Dezember 1969.

Landwirtschaftl. Genossenschaft Krinau-Lichtensteig, in Krinau (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1968, S. 2411). Melchior Wickli, Vizepräsident/Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Georg Grob, von und in Krinau, Vizepräsident und Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer.

8. Dezember 1969.

ASGA Alters- und Hinterbliebenenvorsorge der Gewerbe- und Detailistenverbände St. Gallen-Appenzell, in St. Gallen (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1969, S. 1286). Genossenschaft. An der Generalversammlung vom 6. Oktober 1969 wurde die Fusion mit der «Genossenschaft Altersvorsorge des Thurgauschen Gewerbes (Thurga)», Weinfelden, beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven der genannten Genossenschaft werden mit Wirkung ab 1. Januar 1969 und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1968 übernommen. In der gleichen Versammlung wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **ASGA Alters- und Hinterbliebenenvorsorge des Ostschweizerischen Gewerbes**. Zweck: Alters- und Hinterbliebenenvorsorge (Pensionskasse) für das Gewerbe und den Detailhandel der Ostschweiz auf der Grundlage gemeinsamer Selbsthilfe zugunsten der ihr angeschlossenen Genossenschafter sowie deren Betriebsangehörigen. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Kurt Holliger, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt Ernst Kuhn, von Birwinken TG, in Bottighofen, und Jakob Hess, von Wald ZH, in Weinfelden. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Vorstandsmitglied, dem Geschäftsführer oder dem Sekretär.

8. Dezember 1969.

Höchner G.m.b.H., in Rheineck. An- und Verkauf und Vermittlung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1954, S. 3104). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unternehmenseinzel vom 25. September 1969, bestätigt durch Entscheid des Konkursrichters vom 14. November 1969, wurde über diese Firma der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

8. Dezember 1969.

Engelbert Hawle, in Wil. Handel mit Armaturen und Schiebern (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1968, S. 2695). Geschäftsdomicil: Zelghalde 20.

8. Dezember 1969.

Hans Köppl, Comestibles, Widnau, bisher in Widnau (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1950, S. 1220). Die Firma hat den Sitz nach Balgach verlegt, wo der Inhaber und die Prokuristin Hedy Köppl-Meier nun auch wohnen. Die Firma lautet: **Hs. Köppl**. Zweck ist nun: Betrieb des Restaurants «Rietmühle». Geschäftsdomicil: Balgacherstrasse.

8. Dezember 1969.

Otto Wick-Winiger, in Benken. Inhaber der Firma ist Otto Wick-Winiger, von Zuzwil, in Benken, Viehhandlung. Giessen.

8. Dezember 1969.

Josef Winiger, in Jona. Inhaber der Firma ist Josef Winiger, von und in Jona. Schreinerei und Innenausbau. Zürcherstrasse 114.

Graubünden – Grisons – Grigioni

3. Dezember 1969.

Merlo & Prandi, Garage, in Cama. Paolo Prandi, da Lostallo, in Cama, c/o Franco Merlo, cittadino italiano, in Grono, si sono riuniti di costituire sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con effetto a partire dal 1° ottobre 1969. Scopo: l'esercizio di un garage con riparazioni, rappresentanze, vendite di veicoli a motore, di macchine e attrezzi agricoli. La società è impegnata con la firma collettiva dei due soci.

8. Dezember 1969.

G.M. Gestioni Latine Mobiliari, in Coira, immobili e mobili, società anonima (FUSC del 1. 7. 1968, N° 151, p. 1424). Con verbale notariale della sua assemblea generale del 26 novembre 1969, la società ha modificato lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione.

8. Dezember 1969.

Zaifer S.A., in liquidazione, in Roveredo, beni immobili, ecc. (FUSC del 2. 10. 1969, N° 230, p. 2269). La liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può ancora avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale federale e cantonale.

8. Dezember 1969.

Feronia Fructus s.a.g.l. (Feronia Fructus G.m.b.H.) (Feronia Fructus Co. with Ltd. liability), in Cama, commercio di prodotti frutticoli ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 11. 4. 1968, N° 86, p. 779). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

8. Dezember 1969.

Neukor S.A., bisher in Grono, finanzielle Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1968, S. 2061). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Dezember 1969 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Chur verlegt, der Firmamen geändert in **NEUKOR Aktiengesellschaft für touristische Entwicklungen und Beteiligungen** und der Zweck der Gesellschaft wie folgt neu umschrieben: Planung, Durchführung touristischer Entwicklungen, sowie die Beteiligung an Unternehmungen auf dem Gebiete des Fremdenverkehrs für eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und sich an Unternehmungen auf dem Gebiete des Tourismus beteiligen. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 100.000 auf Fr. 300.000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberkarten zu Fr. 1000, welche in bar voll liberriert sind. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun

Fr. 300.000, eingeteilt in 300 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Enrico Franzoni, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Albert Lardelli, von Poschiavo, in Chur, als Präsident mit Einzelunterschrift; Dr. Robert Schwarz, von Vals, in Chur, und Heinz Hotz, von Wetzikon ZH, in Flims, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domicil: bei Dr. Albert Lardelli, Hartbergstrasse 1.

8. Dezember 1969. Partecipazioni.

MAUNAFIN S.A., in Coira. Con statuti in data 3 dicembre 1969 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'assunzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. Potrà inoltre compiere ogni operazione utile o connessa allo scopo sociale. E ciò sia per conto proprio sia per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni, né vi possiederà immobili. Il capitale sociale è di Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratori sono: Walter Canepa, da ed in Mezzovico, presidente, e Francesco Bolgiani, da Bellinzona, in Savosa, membro, tutti e due con firma individuale. Recapito: presso Dr. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

8. Dezember 1969.

HOFIN Immobiliare S.A., in Mesocco. Con statuti in data 3 dicembre 1969 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima che ha per scopo la compra-vendita e l'amministrazione di beni immobili sia in Svizzera che all'estero, soprattutto nel ramo alberghiero, come pure la partecipazione a società immobiliari, industriali, commerciali e finanziarie, sia in proprio sia in via fiduciaria; la gestione di alberghi e ogni altra operazione atta al conseguimento dell'oggetto sociale. Nessuna attività verrà svolta nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è fissato nella somma di Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone da uno o cinque membri. Amministratore unico con firma individuale è Rolf Weibel, da Erlenbach ZH, in Porza. Recapito: presso Rinaldo Ciccio.

8. Dezember 1969.

SWAG Finanz A.G., in Mesocco. Con statuti in data 3 dicembre 1969 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione a società immobiliari, industriali, commerciali e finanziarie sia in Svizzera che all'estero; la compra-vendita di titoli e valori sia in proprio sia in via fiduciaria per conto di terzi. Nessuna attività verrà svolta nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Organo di pubblicazione: FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone da uno o cinque membri. Amministratore unico è Bruno Rezzonico, da Castagnola, in Massagno, con firma individuale. Recapito: presso Rinaldo Ciccio.

8. Dezember 1969. Transithandel usw.

Intrex A.-G., in Lig., in Chur. Transithandel usw., aufgelöste und liquidierte Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1931). Nachdem die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.

8. Dezember 1969.

Grünsteinwerk Disentis, Josef Levy & Co., in Disentis/Mustér, Fabrikation und Verkauf von kunstgewerblichen Artikeln aus Naturstein, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1965, S. 980). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Grünsteinwerk Disentis, Josef Levy & Co., Inhaber Curdin Berther, in Disentis, per 1. Dezember 1969».

8. Dezember 1969.

Grünsteinwerk Disentis, Josef Levy & Co., Inhaber Curdin Berther, in Disentis/Mustér. Inhaber dieser Firma ist Curdin Berther, von Disentis, in Flüelen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Grünsteinwerk Disentis, Josef Levy & Co.», in Disentis, per 1. Dezember 1969. Fabrikation und Verkauf von kunstgewerblichen Artikeln aus Naturstein. Disla.

8. Dezember 1969. Patente usw.

Lignoferr AG, in Chur, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw., aufgelöste und liquidierte Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1969, S. 1883). Nachdem die Zustimmungen der eidg. und kant. Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.

8. Dezember 1969. Waren aller Art, Handelsgefässe.

Hepurs Company A.G. (Hepurs Company Ltd.) (Hepurs Company S.A.), in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von Waren aller Art, Vermittlung von Handelsgeschäften, Finanzierungen und Beteiligungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und Zweigniederlassungen errichten. Das Aktienkapital beträgt Franken 50.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, davon sind Fr. 35.000 (70%) in bar liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Sturzenegger, von Winterthur, in Zumikon. Domicil: c/o Dr. Friedrich Brügger, Bahnhofstrasse 4.

8. Dezember 1969.

Allod Restaurant-AG, in Chur (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1967, S. 4109). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. November 1969 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

8. Dezember 1969. Partecipazioni.

FINTOURA S.A., in Davos. Società anonima costituita con statuti del 4 dicembre 1969. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni, né vi possiederà immobili. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da uno o più membri: Pietro Brocchi, da Montagnola, in Lugano, presidente, e Hélio Jermini, da Cademario, in Breganzona, tutti e due con firma individuale. Recapito: c/o Markus Affolter, Haus Daria, Davos Platz.

8. Dezember 1969. Bau-chemische Produkte.

H. Killas, Forsting, ETH, in Chur. Handel mit Bau-chemischen Produkten (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1965, S. 721). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

8. Dezember 1969. Partecipazioni.

MATAGALPA S.A., in Davos. Società anonima costituita con statuti del 4 dicembre 1969. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. E ciò sia per conto proprio sia per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni, né vi possiederà immobili. Capitale: Fr. 60.000, diviso in 60 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da uno o più membri. Pietro Brocchi, da Montagnola, in Lugano, presidente, e Hélio Jermini, da Cademario, in Breganzona, tutti e due con firma individuale. Recapito: c/o Markus Affolter, Haus Daria, Davos Platz.

8. Dezember 1969. Partecipazioni, ecc.

Pinascotana S.A., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 30. 12. 1968, N° 305, p. 2814). Con verbale della sua assemblea generale del 21 novembre 1969 la società ha modificato parzialmente lo scopo sociale seguentemente: l'amministrazione per conto proprio e di terzi di patrimoni immobiliari ed mobiliari in Svizzera e all'estero, la partecipazione in proprio e per conto di terzi ad imprese commerciali, industriali, immobiliari in Svizzera e all'estero, l'acquisto e la vendita di beni mobili ed immobili in Svizzera ed all'estero per conto proprio o per conto di terzi. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

Aargau – Argovie – Argovia

8. Dezember 1969. Grundstücke.

Wallenhof AG, in Schöftland. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 28. August 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ueberbauung, den An- und Verkauf von Grundstücken auf eigene und fremde Rechnung. Sie kann sich ferner an anderen Unternehmungen beteiligen, oder kann Geschäfte tätigen, die mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück Grundbuch Schöftland Nr. 598 zum Preise von Fr. 1.100.475 zu übernehmen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und sind kollektiv zu zweien unterschrittsberechtigt: Hans E. Wälty-Döbeli, von und in Schöftland, als Präsident; Karl Lüthy-Pfister, von Holziken, in Schöftland, als Vizepräsident, und Rudolf Frey, von und in Schöftland, als Aktuar. Domicil: bei Albert Rüetschi, Notar, Obere Mühle 100.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

8. Dezember 1969. Holz.

Franz Vonarburg, in Oberrach, Holzhandlung (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1951, S. 3035). Der Firmainhaber hat seinem Sohne Franz Vonarburg, geb. 1946, von Tringen, in Oberrach, Einzelprokura erteilt.

8. Dezember 1969. Landwirtschaft. Maschinen.

Albert Zanoni, in Eschenz, Vertrieb von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1957, S. 2031). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Dezember 1969. Hotel-Restaurant.

Frau Helga Kost-Ditè, in Eschenz. Firmainhaberin ist Helga Kost-Ditè, von Appenzell, in Eschenz. Der Ehemann hat die Zustimmung zur Führung des Geschäftes erteilt. Betrieb des Hotel-Restaurants Raben.

8. Dezember 1969. Molkeri.

Werner Thomann, in Steckborn, Molkeri, Schweinezucht und Schweinemast (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1934, S. 715). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. Dezember 1969. Molkeri.

C. Bulant-Thomann, in Steckborn. Firmainhaber ist Claude Bulant-Thomann, französischer Staatsangehöriger, in Steckborn. Molkeri. Obertorstrasse 9.

8. Dezember 1969. Metzgerei.

Josef Eigensatz, in Steckborn. Firmainhaber ist Josef Eigensatz, von Reiden LU, in Steckborn. Metzgerei. Kirchgassee 16.

8. Dezember 1969. Restaurant.

Paul Deucher, in Steckborn. Firmainhaber ist Paul Deucher, von und in Steckborn. Betrieb des Restaurants zum Schwert. Seestrasse 87.

8. Dezember 1969. Lebensmittel.

Kurt Ilg-Trucco, in Steckborn. Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1967, S. 883). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Dezember 1969. Restaurant.

O. Fuchs, in Hörhausen, Gemeinde Gündelhart-Hörhausen, Betrieb des Restaurants Traube, Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1967, S. 883). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Dezember 1969. Bauten.

Anton Fuchs, in Hosenruck. Firmainhaber ist Anton Fuchs, von Malters LU, in Hosenruck. Baugeschäft.

8. Dezember 1969. Chem. Reinigungen.

Rudolf Jäger, in Arbon, chemische Reinigung «Texsana» (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1965, S. 3436). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. Dezember 1969.

Moser & Bleiker, Eisenwarenhandlung, in Arbon, Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen und Haushaltsartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1966, S. 3345). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Moser & Bleiker, Eisenwarenhandlung, Inhaber Peter Moser», in Arbon, übernommen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. Dezember 1969.

Moser & Bleiker, Eisenwarenhandlung, Inhaber Peter Moser, in Arbon. Firmainhaber ist Peter Moser, von Untereggen SG, in Arbon. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Moser & Bleiker, Eisenwarenhandlung», in Arbon. Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Haushalt- und Sportartikeln. Parkstrasse 1.

8. Dezember 1969. Druckerei.

Schlaepfer & Co., in Weinfelden, Buchdruckerei und Buchhandlung (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1958, S. 2763). An Hermann Schneider von Dättikon ZH, in Weinfelden, wurde Einzelprokura erteilt. Die Prokura von Eugen Ziegler ist erloschen.

8. Dezember 1969.

Käsergenossenschaft Erdhausen, in Erdhausen-Egnach (SHAB Nr. 292 vom 15. 12. 1964, S. 3760). Emil Engeli, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hans Jakob Häberli, von Risch ZG, in Langgretz-Egnach, als Präsident in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

8. Dezember 1969.

Darlehenskasse Wagenhausen, in Wagenhausen (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 436). Der bisherige Beisitzer Hermann Müller von Gächlingen, in Wagenhausen, wurde zum Aktuar ernannt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

8. Dezember 1969. Textilien.

Fridolin Roth A.G. Kreuzlingen, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Textilien und verwandten Produkten, vornehmlich Rundstrick- und Wirkwaren, Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Anportvertrag vom 29. Oktober 1969 von Fridolin Roth sen., Amriswil, a) eine Rundstrick-Maschine Moratronic MK 1, 18/24, Nr. 1327, Jahrgang 1967, zum Preise von Fr. 101.000, gegen Übergabe von 101 voll liberrierten Aktien zu Fr. 1000; b) eine Rundstrick-Maschine Moratronic MK 1, 18/24, Nr. 1247, Jahrgang 1968, zum Preise von Fr. 112.000, gegen Übergabe von 69 voll liberrierten Aktien zu Fr. 1000 und Guthschiff von Fr. 43.000 in Kontokorrent. 30 Aktien sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen

gen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Fridolin Roth sen., von Erlen, in Amriswil. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Fridolin Roth jun., von Erlen, in Amriswil, und Irene Hugentobler, von Amlikon, in Zürich. Domizil: Wasenstrasse 22.

Tessin – Tessin – Ticino Ufficio di Lugano

Rettifica.
Molibiana S.A., in Lugano (FUSC del 15.12.1969, N° 293, p. 2878). Ragione sociale esatta.

Distretto di Mendrisio

2 dicembre 1969. Bevande, ecc.
Lioesa S.A., precedentemente in Lugano (FUSC del 22.12.1967, N° 300, p. 4206). Con decisione assembleare del 19 novembre 1969 la società ha deciso di trasferire la propria sede sociale a Balerna. Scopo: l'importazione, la fabbricazione, la vendita di prodotti alcolici, analcolici, bevande gassate e coloniali. Gli statuti originali sono in data 20 gennaio 1965, modificati il 3 settembre 1965. La società ha aumentato anche il proprio capitale da fr. 90.000 a fr. 180.000 mediante emissione di 90 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna liberata nella misura del 20% (fr. 180.000). Attualmente il capitale sociale è di fr. 180.000 suddiviso in 180 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna. Il capitale è liberato in ragione di (fr. 108.000). Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: un amministratore unico o un consiglio di amministrazione composto da 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Vasco Soragni, da ed in Novazzano, con firma individuale. Recapito: Casa Balchia, uffici propri.

Waadt – Vaud – Vaud Bureau d'Aigle

24 novembre 1969. Meubles.
René Rasetti, à Aigle. Le chef de la maison est René Rasetti, allié Albuquerque, de Veyonnaz VS, à Sao Paolo (Brésil). Représentation de meubles. La maison confère procuration individuelle à Pierre Henri Durand, d'Ollon, à Aigle. Adresse: 18, rue du Midi.
8 décembre 1969. Chauffage, etc.
Henri Ruchet S.A., à Villars-sur-Ollon (installations sanitaires, chauffages centraux, adduction d'eau) (FOSC du 24.11.1966, p. 3722). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1969, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

8 décembre 1969. Souvenirs.
P. Costanzo, à Bex, importation d'articles de souvenir, vente en gros et en détail (FOSC du 17.10.1968, p. 2244). La raison est radiée par suite de renonciation du titulaire.

8 décembre 1969. Souvenirs.
Marlyse Costanzo, à Bex. Le chef de la maison est Marlyse Monique née Gaillet, épouse autorisée de Placido Costanzo, de Provence, à Bex. Importation d'articles de souvenir, vente en gros et en détail. Route du Simplon.

Bureau de Grandson

5 décembre 1969. Tapis, meubles.
Robert Birehler, précédemment à Yvonand (FOSC du 8.11.1966, p. 3525). Le siège de la maison, de même que le domicile du titulaire, sont transférés à Fiez. Le chef de la maison est Robert Birehler, séparé de biens d'Anne-Marie Bernadette née Graf, d'Einsiedeln et Lussery, à Yvonand. Achat et vente de tapis et produits textiles. Articles et meubles d'antiquité.

5 décembre 1969. Immeubles.
S.I. Les Anémones Sainte-Croix Sàrl, à Sainte-Croix (FOSC du 22.10.1963, N° 247, p. 2992). Raymond Lecoultrre ne fait plus partie de la société par suite de la cession de sa part de fr. 8000 à l'associé André Duvoisin. La part de ce dernier est ainsi portée de fr. 12.000 à fr. 20.000. Le capital social fait dès lors l'objet d'une part sociale de fr. 20.000, propriété d'André Duvoisin. Les statuts ont été modifiés en conséquence par acte authentique dressé le 4 décembre 1969.

Bureau d'Oron

8 décembre 1969.
Paul Camphiche et Cie, à Oron-la-Ville, société en commandite (FOSC du 1.12.1950, N° 228, p. 3088). Le seul associé commanditaire (Imprimerie Ed. Cherix), société anonyme à Nyon, s'est retiré dès le 1^{er} janvier 1969; sa commandite de fr. 15.000 est éteinte. La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1969. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Paul Camphiche-Baudet, à Oron-la-Ville, ci-après inscrit.

8 décembre 1969. Imprimerie.
Paul Camphiche, à Oron-la-Ville. Le chef de la maison est Paul-Philippe Camphiche, séparé de biens de Mauricette-Janine-Louise née Baudet, de Ste-Croix, à Oron-la-Ville. Exploitation d'une imprimerie et édition d'un journal sous le nom de «Courrier de la Broye et du Jorat et Feuille d'avis du district d'Oron et des communes limitrophes».

Bureau de Sentier

5 décembre 1969.
Fabrique d'horlogerie Lemania Lugin S.A. (Uhrenfabrik Lemania Lugin A.G.) (Lemania Watch Co Lugin Ltd.) à l'Orient, commune du Chenin (FOSC du 29.8.1967, N° 201, p. 2880). La signature de Justin Redard, fondé de pouvoirs, est radiée.

Bureau de Vevey

5 décembre 1969. Immeubles.
S.I. Eral S.A., à Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 17 novembre 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Elle pourra faire également toutes opérations commerciales, financières et industrielles en rapport avec son but principal et s'intéresser à toutes affaires similaires. La société acquerra notamment de la société anonyme «S.I. Fulvia B Montreux S.A.», 4 studios respectivement aux septième et huitième étages de l'immeuble Fulvia B, à Clarens-Montreux, au prix accepté de fr. 144.000. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, libérées à raison de 40%. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Germaine Blancpain, de Montreux, à Montreux, est seule administratrice; elle signe individuellement. Adresse: avenue du Casino 11, Montreux, chez le notaire Marc Chessex.

5 décembre 1969. Immeubles.
Brevecom S.A., à Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 17 novembre 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Elle pourra faire également toutes opérations commerciales, financières et industrielles en rapport avec son but principal et s'intéresser à toutes affaires similaires. La société

acquerra notamment de la société «S.I. Fulvia A Montreux S.A.» un appartement de 2 pièces au huitième étage de l'immeuble Fulvia A, à Clarens-Montreux, au prix accepté de fr. 83.000. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions, au porteur de fr. 1000 chacune, libérées à raison de 40%. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Germaine Blancpain de Montreux, à Montreux, est seule administratrice; elle signe individuellement. Adresse: avenue du Casino 11, Montreux, chez le notaire Marc Chessex.

5 décembre 1969. Immeubles.
S.I. Tamaris Montreux S.A., à Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 17 novembre 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Elle pourra faire également toutes opérations commerciales, financières et industrielles en rapport avec son but principal et s'intéresser à toutes affaires similaires. La société acquerra notamment de la société «S.I. La Poteylaz S.A.», un appartement de 3 pièces au troisième étage de l'immeuble La Floride, à La Tour-de-Peilz, de la société «S.I. Fulvia B Montreux S.A.», un appartement d'une pièce au rez-de-chaussée de l'immeuble «Fulvia B», à Clarens-Montreux, et la société «S.I. Fulvia A Montreux S.A.», deux studios sis au rez-de-chaussée et au premier étage de l'immeuble «Fulvia A», à Clarens-Montreux, au prix global et accepté de fr. 222.000. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, libérées à raison de 40%. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Germaine Blancpain, de Montreux, à Montreux, est seule administratrice; elle signe individuellement. Adresse: avenue du Casino 11, Montreux, chez le notaire Marc Chessex.

5 décembre 1969.
Grisoni-Zaugg S.A. Routes, Travaux publics et bâtiments, succursale de Montreux. Sous cette raison sociale la société anonyme «Grisoni-Zaugg S.A. Routes, Travaux publics et bâtiments», à Bulle, construction de routes, revêtements, vente de produits routiers, entreprise de tous travaux publics de génie civil, y compris l'exploitation de carrières ainsi que l'entreprise générale du bâtiment, inscrite au registre du commerce de Bulle le 7 janvier 1947 (FOSC du 5.7.1968, p. 1461) a, suivant décision de son conseil d'administration du 10 novembre 1969, créé une succursale à Montreux. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Angel Grisoni, des Ecasseys FR, à Bulle, et par la signature collective à deux du directeur Paul Möhl, de Salmach TG, à Bulle, et des fondés de pouvoirs Michel Cuennet, de Grölley FR, à Bulle; Gérard Bussard, de Gruyères FR, à Bulle; Ernest Savary, de et à Riaz FR, et Roger Giroud, de Lovatens, à Montreux. Bureau de la succursale: Les Vuarennes, Montreux, chez Roger Giroud.

Wallis – Valais – Vallesse Bureau de St-Maurice

5 décembre 1969. Café-restaurant.
John Traber, à Martigny. Titulaire: John Traber, de Leutmerken, à Martigny. Café-restaurant-pizzeria sous l'enseigne «Café-restaurant Olympique».

5 décembre 1969.
Entreprise de construction de bâtiments et travaux publics Rex-Mermet et Perrin, à Monthey, société en nom collectif (FOSC du 13.12.1949, p. 3241). L'associé Adolphe Perrin s'est retiré de la société. L'associé Joseph Rey-Mermet est décédé. La société continue entre les associés restant André Rey-Mermet et Roland Rey-Mermet qui seul a la signature sociale. Nouvelle raison sociale: Rey-Mermet et Cie.

Bureau de Sion

2 décembre 1969. Immeubles.
Caprice Montana S.A., à Montana, commune de Montana. Suivant acte authentique et statuts du 24 novembre 1969, il a été constituée sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition d'immeubles, la construction sur ces immeubles et la vente d'appartements et locaux ou des terrains acquis ainsi que la location des dits appartements. La société peut participer à toutes opérations financières, et à toutes transactions en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Joseph Praplan, d'Icogne, à Crans/Lens, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Maurice Perruchoud, à Montana, commune de Montana. Bureaux: c/o Joseph Praplan, Agence le Cristal, Crans/Lens.

2 décembre 1969.
René Jacquéroz, à Châteauneuf-Conthey. Le chef de la maison est René Jacquéroz, de Martigny, à Châteauneuf-Conthey. Exploitation d'une pension. (Inscription faite d'office suivant décision de l'Autorité de Surveillance du 3 novembre 1969.)

2 décembre 1969. Café-restaurant.
Paul Zambaz, à Conthey. Le chef de la maison est Paul Zambaz, de et à Conthey. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café des Biolles». (Inscription faite d'office suivant décision de l'Autorité de Surveillance du 3 novembre 1969.)

2 décembre 1969.
Gaston et Ephrem Germainier, entreprise de maçonnerie, Conthey, à Conthey. Gaston et Ephrem Germainier, tous deux de et à Conthey, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif. Entreprise de maçonnerie. (Inscription faite d'office suivant décision de l'Autorité de Surveillance du 3 novembre 1969.)

2 décembre 1969. Café.
Rey Pierre-Elie, à Montana, commune de Randogne. Le chef de la maison est Pierre-Elie Rey, de et à Montana, commune de Randogne. Exploitation d'un café. (Inscription faite d'office suivant décision de l'Autorité de Surveillance du 3 novembre 1969.)

3 décembre 1969.
Laiterie de Sierre, Société Coopérative, à Sierre (FOSC du 26.9.1955, N° 225, p. 2436). Urban Zufferey est président (inscrit); Gabriel Zufferey, de Chandolin, à Muraz, vice-président et secrétaire. Les administrateurs Edouard Zufferey et Pierre Pont ont démissionné, leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président-secrétaire.

3 décembre 1969. Boulangerie.
Lind Gabriel, à St-Germain-Savière, boulangerie, épicerie (FOSC du 9.1.1947, N° 6, p. 72). La raison sociale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 décembre 1969. Installations sanitaires.
Aérotechnie Jean-Paul Meyer et Cie, succursale de Sion. Sous cette raison sociale, la société en nom collectif «Aérotechnie Jean-Paul Meyer et Cie», à Sierre, entreprise de construction, fabrication et réalisation de toutes installations sanitaires et thermiques (FOSC du 24.9.1968, N° 224, p. 2063) a créé une succursale à Sion. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'associé Jean-Paul Meyer, de Randogne, à Sierre. Entreprise de construction, fa-

brication et réalisation de toutes installations thermiques et sanitaires, en particulier de la ventilation et de la climatisation. Avenue de la Gare 30, c/o Société de Contrôle Fiduciaire.

4 décembre 1969. Garage.
Joseph Nanchen, à Sierre, garage (FOSC du 13.5.1964, N° 108, p. 1498). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

4 décembre 1969. Garage.
Alberto Reverberi, à Sierre. Le chef de la maison est Alberto Reverberi, d'Italie, à Sierre. Exploitation du garage 13 Etoiles, Route de Sion 1.

4 décembre 1969.
Valrhône S.A. ci-devant Deslarzes et Vernay S.A. (Valrhône A.G. vormal Deslarzes et Vernay), à Sion (FOSC du 17.4.1967, N° 88, p. 1303). Marcel Pfeuti, de Genève, à Sion, a été nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux avec un membre du conseil d'administration.

4 décembre 1969. Immeubles.
Les Trolles Nendaz S.A., à Nendaz. Suivant acte authentique et statuts du 3 décembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, la location, la gérance et la construction de tout immeuble. Elle peut s'intéresser à toutes les opérations mobilières et immobilières qui sont de nature à développer son but. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 7 membres. Georges Dario, de et à Nendaz, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Georges Dario, agence la Centrale à Haute-Nendaz.

5 décembre 1969.
Centre Séduinos de Pasteurisation, Sion, à Sion, favoriser l'utilisation non alcoolique des fruits et des raisins (FOSC du 25.7.1966, N° 171, p. 2391), société coopérative. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 mars 1968, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

5 décembre 1969. Immeubles.
S.I. La Sapinière Crans S.A., à Crans, commune de Lens, et non pas de Chermignon, immeubles (FOSC du 22.7.1968, N° 109, p. 1599). René Barras, administrateur unique, a démissionné, sa signature est radiée. Joseph Praplan, d'Icogne, à Crans sur Lens, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Joseph Praplan, agence immobilière, Crans sur Lens.

5 décembre 1969. Isolation.
P. Constantin, précédemment à Arbaz, isolation thermique et frigorifique (FOSC du 16.12.1960, N° 295, p. 3619). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Sion. Bureaux: rue de Remparts 8.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel Bureau de Boudry

5 décembre 1969.
Sound-Musical S.A. r.l., à Pesieux, commerce et exportation d'appareils électroniques, amplificateurs de lumière, projecteurs et sonorisation, etc. (FOSC du 2.10.1969, N° 230, p. 2270). Nouvelle adresse: rue du Tombet.

8 décembre 1969. Découletage.
Georges Walther, à Rochefort, exploitation d'un atelier de découletage (FOSC du 14.11.1967, N° 267, p. 3756). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

8 décembre 1969. Pharmacie.
Jean-Daniel Bonhôte, à Boudry. Le chef de la maison est Jean-Daniel Bonhôte, de Pesieux et Neuchâtel, à Neuchâtel. Exploitation d'une pharmacie-droguerie, à l'enseigne «Pharmacie de Boudry». Rue Oscar Huguenin 13.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 décembre 1969.
Marchand S.A., Fabrique d'étampes de boîtes de montres et étampages, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 1^{er} décembre 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication d'étampes de boîtes de montres et les étampages de boîtes de montres. Selon conventions du 28 novembre 1969, la société acquiert de Claude Marchand, à La Chaux-de-Fonds, des machines et appareils pour le prix de fr. 180.000 et d'Artisanor S.A., à Genève, trois machines et leurs accessoires pour le prix de fr. 77.000. Le capital social est de fr. 200.000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications légales et statutaires sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Sont désignés en qualité d'administrateurs: Claude-Charles Marchand, de Sonvilier BE, à La Chaux-de-Fonds, nommé président, et Edouard Huguenin, de La Sarraz, à Savigny VD, nommé secrétaire, les deux avec signature individuelle. Locaux: rue du Progrès 81 et 81A.

5 décembre 1969. Horlogerie.
Germain Huguenin, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Germain Huguenin, du Locle et de La Brévine, à La Chaux-de-Fonds. Polissage de boîtes en tous genres. Rue Jacob-Brandt 8.

Bureau du Locle

5 décembre 1969.
Carrosserie Voba, Vogt et Bachmann, au Locle. Maurice-Armin Vogt, de Lauwil BL, au Locle, et Marcel-André Bachmann, de Travers NE et Langnau BE, au Locle, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} décembre 1969. Exploitation d'un atelier de carrosserie. Rue de la Jaluse 33.

5 décembre 1969. Produits manufacturés.
Marksa S.A., précédemment à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 7.10.1960, N° 235). Suivant acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 4 décembre 1969, la société a décidé de transférer son siège social au Locle. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'importation, l'exportation et la fabrication de produits manufacturés. Les statuts originaux portant la date du 21 octobre 1935, ont été modifiés les 11 décembre 1946 et 4 décembre 1969. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50.000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs administrateurs. L'unique administrateur est Paul-François Castella, d'Albeuve et Villarbeneq FR, à Saint-Aubin NE, avec signature individuelle. Adresse: Avenue du Technicum 37.

Bureau de Neuchâtel

5 décembre 1969. Machines.
Max Statnik & Co, à Neuchâtel. Sous cette raison sociale il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1^{er} janvier 1969. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Max-Herbert Statnik, d'Autriche, à Neuchâtel, et pour associés commanditaires

Alfred Statnik, d'Autriche, à Neuchâtel, avec une commandite de fr. 1100, et Béatrice Cattin, du Noirmont, à Neuchâtel, avec une commandite de fr. 1000. La société a pour but: la recherche, l'étude, la réalisation d'outillages et de machines travaillant par déformation, sans enlèvement de copeaux, et de toutes machines-outils ainsi qu'à l'automatisation de fabrications. Adresse: Grise-Pierre 26.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.

Fromages Gervais, société anonyme, Extension suisse, à Carouge (FOSC du 8.12.1969, p. 2821). Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, nominatives.

Mme L. Loca, à Genève, salon-lavoir (FOSC du 8.12.1969, p. 2820). La raison de commerce est: **Mme L. Locca**.

3 décembre 1969. Articles industriels, etc.
Socintee, à Genève, produits et articles de l'industrie, de l'agriculture et de l'électronique, société anonyme (FOSC du 12.12.1967, p. 4079). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 400 000 par l'émission de 700 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 400 000, entièrement versé, divisé en 800 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 24 novembre 1969.

4 décembre 1969. Ferblanterie.
R. Michel, Mme V. Halton suce., à Genève, ferblanterie (FOSC du 28.7.1965, p. 2368). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 décembre 1969. Tabacs, journaux.
Mme R. Nicolin, M. Vonlanthen successeur, à Genève, tabacs-journaux-pêche (FOSC du 6.2.1961, p. 370). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 décembre 1969.
Société Immobilière Sartine, à Meyrin, société anonyme (FOSC du 20.3.1968, p. 593). La société est dissoute de fait et liquidée. Par conséquent, elle est radiée.

4 décembre 1969. Immeubles.
SI Collonge-Bellerive Lac A, à Collonge-Bellerive, société anonyme (FOSC du 31.10.1969, p. 2506). Nouveau siège: **Vandoeuvres**. Statuts modifiés le 14 novembre 1969. Adresse: La Rip-paz, chez Henri Bonnet.

4 décembre 1969. Immeubles.
SI Collonge-Bellerive Lac B, à Collonge-Bellerive, société anonyme (FOSC du 31.10.1969, p. 2506). Nouveau siège: **Vandoeuvres**. Statuts modifiés le 14 novembre 1969. Adresse: La Rip-paz, chez Henri Bonnet.

4 décembre 1969. Fonds de placement.
Darsac Fund Management Co SA, à Genève, administration de fonds de placement (FOSC du 30.1.1969, p. 241). Les pouvoirs d'Otto Ruttimann sont radiés. Signature collective à deux a été confiée à Marco Bläsi, d'Aedermannsdorf SO, à Chêne-Bougeries, directeur.

4 décembre 1969.
Société Immobilière Les Flamants B, à Genève, société anonyme (FOSC du 6.9.1962, p. 2553). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière Les Flamants B**, en liquidation. Liquidateurs: les administrateurs **André Bory**, président, et **Bernard Bory**, secrétaire (inscrits), avec signature individuelle.

4 décembre 1969.
Garage du Quai du Mont-Blanc SA, à Genève (FOSC du 11.3.1968, p. 518). La procuration de **Pierre-G. Théus** est radiée.

4 décembre 1969.
Vélocoteurs SA, à Genève (FOSC du 13.4.1967, p. 1261). Les pouvoirs de **Pierre-G. Théus** sont radiés.

4 décembre 1969. Cafés.
Gitana Grill-Room SA, à Bellevue, exploitation de cafés, etc. (FOSC du 31.5.1966, p. 1764). **Josiane Canova** n'est plus administratrice: ses pouvoirs sont radiés. **Jean Baruchet**, de Port-Valais VS, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

4 décembre 1969. Parfumerie.
Jen SA, à Genève, importation et exportation d'articles de parfumerie (FOSC du 7.10.1968, p. 2160). **Pierre Kister** n'est plus administrateur: ses pouvoirs sont radiés.

4 décembre 1969. Immeubles.
SI Orario, à Genève, société anonyme (FOSC du 2.2.1966, p. 359). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **SI Orario**, en liquidation. Liquidateur: **François Bongard**, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

4 décembre 1969.
Société de participation au commerce SA (Gesellschaft für Beteiligungen im Handel AG), à Genève (FOSC du 14.6.1955, p. 1553). But modifié: se charger respectivement d'exécuter des transactions de financement et de participation de tout genre; acheter, vendre, construire et louer des immeubles et effectuer toutes les transactions s'y rapportant; entretenir des bureaux de placement. Statuts modifiés le 20 novembre 1969.

4 décembre 1969.
Planning & Development Corporation SA, à Genève, études en matière d'organisation, etc. (FOSC du 14.8.1967, p. 2730). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Planning & Development Corporation SA**, en liquidation. Liquidateur: **Yves Defago**, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. **Maurice Hess** n'est plus administrateur: ses pouvoirs sont radiés.

4 décembre 1969. Tous véhicules.
Savema, à Genève, commerce de tous véhicules, etc., société anonyme (FOSC du 11.10.1968, p. 2198). La procuration de **Pierre-G. Théus** est radiée.

4 décembre 1969.
La Publicité Scientifique SA, à Genève (FOSC du 27.11.1968, p. 2573). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **La Publicité Scientifique SA**, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur **Charles Terraz**, jusqu'ici secrétaire, avec signature individuelle. **Maxime Neama** et **Gladys Boss** ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 1, rue de la Cité, chez la Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

4 décembre 1969.
Société Immobilière Saveco B, à Genève, société anonyme (FOSC du 6.9.1962, p. 2553). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière Saveco B**, en liquidation. Liquidateurs: les administrateurs **André Bory**, président, et **Bernard Bory**, secrétaire (inscrits), avec signature individuelle.

4 décembre 1969.
Securities Management Company Ltd, à Genève, vente, représentation de parts et d'actions, etc. (FOSC du 23.1.1969, p. 172). **Rena Dutzl**, directeur (inscrit), a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur **Eugène Patry**, secrétaire et délégué (inscrit), a été nommé en outre directeur général; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur **Henri Paccaud** (inscrit) a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été confiée à **Peter Egli**, de Feuerthalen ZH, à **Horgen ZH**, directeur, **Klaus Kollmus**, de Boniswil AG, à **Founex VD**, et **Emilio Berla**, de Ponto-Valentino TI, à **Meyrin**, directeurs adjoints.

4 décembre 1969.
CAP Compagnie d'Assurance de Protection juridique SA, à Genève (FOSC du 18.7.1966, p. 2310). Capital porté de fr. 100 000 à

fr. 500 000 par l'émission de 4000 actions de fr. 100, nominatives. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 5000 actions de fr. 100, nominatives. Statuts modifiés le 25 novembre 1969.

4 décembre 1969.
Société Immobilière de la Rue de Fribourg N° 12, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.7.1965, p. 2199). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 51 000 par l'émission de 1 action de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 51 000, entièrement versé, divisé en 51 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 11 novembre 1969.

5 décembre 1969. Café-restaurant.
Jan Maurer, à Carouge, café-restaurant (FOSC du 31.12.1968, p. 2825). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 décembre 1969. Photos.
Mme L. Szenfeld, à Chêne-Bourg, articles photographiques et cinématographiques, etc. (FOSC du 30.1.1968, p. 201). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 décembre 1969. Ferblanterie.
René Jeannet, successeur de Bublin et Jeannet, à Genève, ferblanterie-plomberie, etc. (FOSC du 6.2.1962, p. 385). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «**René Jeannet & fils**», à Genève.

5 décembre 1969. Ferblanterie.
René Jeannet & fils, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 5 décembre 1969. Associés: **René Jeannet**, de Meyrin, à Aire-la-Vie, séparé de biens de **Cécile-Anna née Allaz**, et **Jean-Jacques Jeannet**, de Meyrin, à Bardonnex, séparé de biens de **Claire-Lise née Saulnier**. Entreprise de ferblanterie, couverture et appareillage sanitaire. 6, rue Baudin. Reprise de l'actif et du passif de la maison «**René Jeannet, successeur de Bublin et Jeannet**», à Genève.

5 décembre 1969. Vins.
Emile Andrey, à Genève, chef de la maison: **Emile Andrey**, de Broc FR, à Genève. Commerce de vins et liqueurs. 11, rue des Pions.

5 décembre 1969. Voitures.
«**Aba**», **A. Balet**, à Genève, enseignement de conduite de véhicules, etc. (FOSC du 19.1.1965, p. 205). La maison ajoute à son objet le commerce de voitures d'occasion.

5 décembre 1969. Vêtements.
Walter Béchard, à Genève, chef de la maison: **Walter Béchard**, de et à Genève. Procuration individuelle a été confiée à **Georges Girard**, de et à Carouge. Commerce de vêtements pour hommes à l'enseigne «**Boutique Nautique**». 32, quai Gustave-Ador.

5 décembre 1969. Coiffure.
Claude Harder, à Genève, salon de coiffure, etc. (FOSC du 19.8.1968, p. 1802). La maison n'exploite plus le salon à l'enseigne «**Lyne**», 27, rue du Grand-Pré.

5 décembre 1969. Gypserie.
Jean-Pierre Keller, à Genève, chef de la maison: **Jean-Pierre Keller**, de Mönchaltorf ZH, à Genève. Entreprise de gypserie-peinture et papiers peints. 67, rue des Eaux-Vives.

5 décembre 1969.
«**Cinéphone III & Cie**», à Chêne-Bourg, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} juin 1966. Associés: les époux **Charles III** et **Lucia III** née **Szenfeld**, tous deux de Zurich, à Chêne-Bourg. Importation et commerce d'articles photographiques et cinématographiques ainsi qu'à la radio et la télévision: production et diffusion de diapositives et de films. 7, chemin du Petit-Bel-Air.

5 décembre 1969. Transports.
Vve Henri Ducommun, Rodolphe Sutter suce., à Versoix, transports de marchandises, etc. (FOSC du 19.12.1968, p. 2751). Nouvelle raison de commerce: **Rodolphe Sutter**.

5 décembre 1969. Industrie chimique.
Cederoth International SA, à Genève, développement de l'industrie chimique, etc. (FOSC du 20.3.1969, p. 623). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, sous la nouvelle raison sociale «**Salve SA**» (FOSC du 3.12.1969, p. 2784). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

5 décembre 1969. Participations.
Ciné-World SA, à Genève (FOSC du 13.11.1968, p. 2456). Nouvelle raison de commerce: **Construction Finance SA**. But modifié: participer au financement de tout projet de construction de routes, barrages, immeubles, stations sportives, mines et, d'une manière générale, exercer toute activité liée aux problèmes de construction, d'industrialisation et de financement. La société pourra également s'intéresser à l'exploitation de droits de propriété industrielle ou intellectuelle notamment dans le domaine audiovisuel. Statuts modifiés le 26 novembre 1969.

5 décembre 1969. Opérations financières.
Evergreen SA, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 6.5.1969, p. 1034). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

5 décembre 1969.
Diffusion d'informations par le Film SA, à Genève (FOSC du 23.11.1967, p. 3871). **Grégory Buckland-Smith** et **Gérald Henry** ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. **Robert Turettini**, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et singe dorénavant individuellement.

5 décembre 1969.
Fadeo SA, Genève, en liquidation, à Genève, importation, exportation (FOSC du 13.9.1967, p. 3044). Nouvelle adresse: 60, rue du Stand, chez **Pierre-A. Frischknecht**.

5 décembre 1969.
Société Anonyme Financière Genève, à Genève, toutes affaires ou entreprises financières, etc. (FOSC du 21.8.1969, p. 1934). **Raymond-Claude Foëx**, de Confignon, à Lancy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 décembre 1969. Chauffage.
Ing. Frick SA, à Lancy, à Lancy, installation de chauffage (FOSC du 12.7.1968, p. 1523). **Pierre Sordet**, de Genève, à Lancy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 décembre 1969.
MB, Mailing Business, à Genève, produits et articles de toute nature, société anonyme (FOSC du 31.5.1965, p. 1713). Nouvelle raison de commerce: **Profor SA**. Statuts modifiés le 26 novembre 1969.

5 décembre 1969.
Maison de la Réformation SA, à Genève, faciliter des réunions de personnes (FOSC du 9.10.1969, p. 2327). **Bernard Schmied**, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur **Michel Micheli** (inscrit) a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur **René Des Gouttes** (inscrit) a été nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur **Georges-Albert Bovet** (inscrit) n'est plus président; il continue à signer collectivement à deux.

5 décembre 1969. Industrie plastique.
Ucar SA, à Genève, commerce de produits destinés à l'industrie plastique, etc. (FOSC du 18.9.1968, p. 2016). **Thomas-Haslop Wilde** et **Wilhelm Schaerer** ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont

radiés. **Frederick-W. Andrews**, de Grande-Bretagne, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été confiée à **Tony Spörri**, de et à Thônex, et **Hans-Rudolf Kunz**, de Bolligen BE, à Genève.

5 décembre 1969.
Parfums-Lux SA, à Zurich (FOSC du 25.9.1964, p. 2886). Nouveau siège: Genève. Statuts originaux de 29 septembre 1945, modifiés le 18 septembre 1969. But: commerce d'articles de parfumerie et de cosmétiques, d'articles pour l'industrie de la coiffure et les instituts de beauté, ainsi qu'importation et exportation de marchandises de diverses natures. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de trois membres: **Edith Plantard**, des Bayards NE, à Genève, administratrice unique, avec signature individuelle. **Marcel Saner**, **Anna Honegger**, **Franz Ziegler** et **Walter Pedrazzi** ne sont plus administrateurs; les pouvoirs des trois premiers sont radiés. Adresse: 4, rue Micheli-de-Crest, chez **Pharmacie Service SA**.

5 décembre 1969. Boucherie.
Pierre Bondallaz, à Veyrier, boucherie-charcuterie (FOSC du 7.10.1966, p. 3158). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «**Pierre Bondallaz SA**», à Veyrier.

5 décembre 1969. Viandes.
Pierre Bondallaz SA, à Veyrier, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12 novembre 1969. But: achat de bétail et viande de tous genres, leur transformation et commerce de toutes marchandises et produits surgelés que l'on trouve habituellement dans les boucheries et charcuteries. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 42 000, divisé en 200 actions de fr. 250, au porteur. Apport en nature: le commerce de boucherie-charcuterie jusqu'ici exploité sous la raison individuelle «**Pierre Bondallaz**», à Veyrier, avec second magasin de vente à Genève, selon bilan au 30 septembre 1969, avec un actif de fr. 135 846.20 et un passif envers les tiers de fr. 94 346.20, pour fr. 41 500, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Pierre Bondallaz**, de **Cheiry FR**, à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, avenue Jules-Edouard Gottret. Second magasin de vente, à Genève, 45, rue de la Servette.

5 décembre 1969.
Librairie «Antoine» SA, à Genève (FOSC du 8.12.1969, p. 2820). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 300 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 4 novembre 1969. **Armand Beressi**, de France, à Paris, et **André Lang**, de Lausanne, à Belmont-sur-Lausanne, ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature individuelle.

5 décembre 1969.
Sivar SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 novembre 1969. But: toutes opérations de commerce, d'importation, d'exportation et de représentation de marchandises de toute nature. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Ernest Briner**, de Kreuzlingen, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 3, rue de la Baillive, chez **Ernest Briner**.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Herr **Hunziker Emil**, 16, Kaufmann, wohnhaft Alpenblickstrasse 37, 3052 Post Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee, erhielt die Bewilligung, in seinen Geschäftsräumen (Möbelhaus), an vorstehender Adresse einen Totalausverkauf durchzuführen. Die in Art. 16 der Verordnung über Ausverkäufe und ähnliche Veranstaltungen vom 16. April 1947 geforderte Sperrfrist zur Eröffnung eines gleichartigen Geschäftes wird auf die Dauer eines Jahres festgesetzt. Die Sperrfrist beginnt am 19. April 1970 und endet am 19. April 1971. (AA. 581)

3053 Münchenbuchsee, den 11. Dezember 1969

Der Gemeinderat

Birania Trade AG, in Baar

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Dezember 1969 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Unterleh 3, 6301 Zug, anzumelden. (AA. 575)

6301 Zug, den 1. Dezember 1969 Der Liquidator: **Ernst Speck**

SI La Grande Pièce, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 décembre 1969. Conformément à l'article 742 CO, les créanciers de cette société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives à Monsieur **André Reymond**, expert-comptable, ASE, 15, quai de l'Île, à Genève.

1200 Genève, le 15 décembre 1969 (AA. 580)

Le liquidateur: **A. Reymond**

Cisa SA, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 8 décembre 1969 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs comptes en mains du liquidateur **Monsieur Albert Ruchonnet**, chez la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, avenue de la Gare 33, 1001 Lausanne. (AA. 576)

1001 Lausanne, le 11 décembre 1969 Le liquidateur: **A. Ruchonnet**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

242071. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1969, 19 Uhr.
Mary Kay Cosmetics, Inc., 8900 Carpenter Freeway, Dallas (Texas, USA). – Fabrikation und Handel.

Reinigungscremen, Nachtcremen, Gesichtscremen, Hauterfrischer, Schönheitsmasken und Gesichtspackungen, Badeöle, parfümierte Badeöle, moussierende Badeöle, Farbpaletten für Augen und Lippen, Augen- und Lippen-Make-up, Augen- und Lippen-Make-up-Utensilien, Körperpflegemittel, Gesichtsheilcreme-Make-up, kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

Mary Kay

242072. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1969, 19 Uhr.
Mary Kay Cosmetics, Inc., 8900 Carpenter Freeway, Dallas (Texas, USA). – Fabrikation und Handel.

Eau-de-Cologne, Rasierwasser, Desodorants, Hautreiniger, Hauttonika und Hauttraffer, Schönheitsmasken und Gesichtspackungen, Hautsalben, Hautbelebungsmittel und Hautschattentferner. (Int. Kl. 3, 5)

Mr. K

242073. Date de dépôt: 22 octobre 1969, 11 h.
Morinaga S.A., Fabriques d'horlogerie réunies, 71, rue de la Maladière, Neuchâtel. – Fabrikation et commerce.

Montres et tous produits horlogers. (Cl. int. 14)



242074. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1969, 20 Uhr.
Morinaga Confectionery Co., Ltd., 1-No.33, 5-chome, Shiba, Minato-ku, Tokyo (Japan). – Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate: Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditorciwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. (Int. Kl. 30, 32)



242075. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1969, 20 Uhr.
Morinaga Confectionery Co., Ltd., 1-No.33, 5-chome, Shiba, Minato-ku, Tokyo (Japan). – Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate: Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditorciwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. (Int. Kl. 30, 32)

Morinaga

242076. Hinterlegungsdatum: 24. April 1969, 17 Uhr.
Diamond International Corporation, 733 Third Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Behälter, Tablette, Schalen und Becken aus geformten Holzmassen, Papier oder Kunststoff zur Verwendung in Spülern sowie in der ärztlichen und zahnärztlichen Praxis. (Int. Kl. 10, 16, 20, 21)

MEDITAINER

242077. Hinterlegungsdatum: 24. April 1969, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 24 April 1969
Roberts Tool Sales, Inc., 2290 Kenmore Avenue, Buffalo (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektronische Geräte zur Drehzahlregelung von Motoren und deren Baugruppen. (Int. Kl. 9)

TORQ-MATIC

242078. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1969, 17 Uhr.
Bristol-Myers Company, 345 Park Avenue, New York, (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

VERSAKAN

242079. Date de dépôt: 4 septembre 1969, 9 h.
Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, Meyrin (Genève). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

OMDOXIM

242080. Date de dépôt: 5 septembre 1969, 12 h.
Ernest Favre, Ecuvillens (Fribourg). – Fabrication et commerce.

Articles pour la pratique des sports alpins. (Cl. int. 25, 28)

FAMAU

242081. Hinterlegungsdatum: 9. September 1969, 18 Uhr.
Dulite Limited, College Green, Dublin (Irland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 239942. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. September 1969 an.

Farbbauftragwerkzeuge oder -geräte, insbesondere Pinsel und Farbauftragrollen sowie Bürsten und Pinsel für den Haushalt. (Int. Kl. 8, 16, 21)

DULITE

242082. Hinterlegungsdatum: 10. September 1969, 18 Uhr.
Fritz Lehment GmbH Spirituosenwerk, Kielerstrasse 52–60, Kiel-Raisdorf (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

SILBERLÖWE

242083. Hinterlegungsdatum: 29. September 1969, 21 Uhr.
Centralverband Schweizerischer Schneidermeister, Carmenstrasse 52, Zürich. – Handel.

Fachblatt für die Bekleidungsbranche. (Int. Kl. 16)

INTERMODE

242084. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1969, 20 Uhr.
Preval Cosmetics S.A., Hardstrasse 77, Dulliken (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

PREVAL VELVET SHOWER

242085. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1969, 18 Uhr.
Lunetta AG, Hohlstrasse 612, Zürich 9. – Handel.

Gläser für Sonnen-, Schutz-, optische und andere Brillen jeder Art; Sonnen-, Schutz- und optische Brillen jeder Art. (Int. Kl. 9)

COS. 70

242086. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1969, 11 Uhr.
H. Ernst & Cie AG, Aarwangen (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 131228. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1969 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

JUBILÉ

242087. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1969, 11 Uhr.
H. Ernst & Cie AG, Aarwangen (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 131230. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1969 an.

Wollgarne. (Int. Kl. 23)

MADRILAINE

242088. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1969, 12 Uhr.
Dr. med. dent. Paul Günter, Humboldtstrasse 31, Bern. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 128807. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. April 1969 an.

Pharmazeutisches Präparat zur lokalen Behandlung entzündlicher und eitriger Affektionen im Munde. (Int. Kl. 5)

PYO-STOMIN

242089. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1969, 9 Uhr.
J. Zumstein, Papeterie für Handel, Technik und Kunst, Uraniastrasse 2, Zürich 1. – Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 129758. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1969 an.

Schreibmaschinenpapiere, Durchschlagpapiere, Vervielfältigungspapiere, Abzug-(Umdruck)-Papiere, Kohlepapiere, Matrizen. (Int. Kl. 16)

BELCOP

242090. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1969, 17 Uhr.
Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Klebstoffe und Kunstharzdispersionen. (Int. Kl. 1, 16)

RILACOL

242091. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1969, 17 Uhr.
Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Klebstoffe und Kunstharzdispersionen. (Int. Kl. 1, 16)

RILAFOR

242092. Date de dépôt: 14 octobre 1969, 22 h.
Sporrong S.A., 11, rue des Communaux, Vevey (Vaud). – Commerce.

Insignes, boutons, emblèmes, médailles, pendentifs, broches, de tous genres et en toutes matières. (Cl. int. 14, 26)

AGRU

242093. Date de dépôt: 14 octobre 1969, 22 h.
Sporrong S.A., 11, rue des Communaux, Vevey (Vaud). – Commerce.

Insignes, boutons, emblèmes, médailles, pendentifs, broches, de tous genres et en toutes matières, distributeurs et changeurs de monnaie. (Cl. int. 9, 14, 26)

SPORRONG

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste, Hafer und Mais zu Saat Zwecken

(Vom 8. Dezember 1969)

Der Schweizerische Bundesrat,
gestützt auf Artikel 23 und 120 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951,
in Anwendung und Ergänzung der Artikel 31, 32 und 43 der Allgemeinen Landwirtschaftsverordnung vom 21. Dezember 1953,
gestützt auf die Artikel 1, 2 und 16 des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise und die Preisgleichungskasse für Eier und Eiprodukte,
in Anwendung der Artikel 3 und 9 der Allgemeinen Verordnung vom 11. April 1961 über geschützte Warenpreise,
beschliesst:

Art. 1. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel schliesst Verträge über Kauf und Verkauf von Saatgerste, Saathafer und Saatmais (Zollpositionen 1003.01, 1004.01, 1005.01), ausgenommen Wintersaatgerste, nur mit Genossenschafteuren ab und ermächtigt sie zur Verwertung, wenn sie sich der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes gegenüber verpflichtet, inländisches, feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut von Gerste, Hafer und Mais in dem gemäss Artikel 3 hiernach festgesetzten Verhältnis zu übernehmen.

Das inländische Saatgut von Gerste und Hafer ist bis zum 28. Februar 1970 und von Mais bis zum 30. April 1970 zu übernehmen.

Art. 2. Der Genossenschafteurer kann sich von der Uebernahmeflicht befreien, wenn er vor Aushandlung des Vertrages über Kauf und Verkauf der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel zuhanden der Abteilung für Landwirtschaft eine gemäss Artikel 3 festgesetzte Ersatzabgabe entrichtet oder einer Genossenschaft, beiträgt, die sich gegenüber der Abteilung für Landwirtschaft gemäss ihrem Genossenschaftszweck vertraglich zur Verwertung von Saatgerste, Saathafer und Saatmais inländischer Produktion verpflichtet.

Erfüllt ein Genossenschafteurer der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel die gemäss Artikel 1 eingegangene Verpflichtung nicht bis zum 28. Februar 1970 für Saatgerste und Saathafer und bis zum 30. April 1970 für Saatmais, so erhebt die Abteilung für Landwirtschaft von ihm nachträglich die Ersatzabgabe gemäss Absatz 1.

Art. 3. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement setzt zu Beginn der Einfuhrperiode die Uebernahmepreise für Saatgerste, Saathafer und Saatmais inländischer Produktion fest und bestimmt gleichzeitig das Uebernahmeverhältnis und die Höhe der Ersatzabgabe. Die Uebernahme kann bei Saatgerste und Saathafer in einem Verhältnis von höchstens 3 Teilen Inland- zu 5 Teilen Importware und bei Saatmais in einem solchen von höchstens 9 Teilen Inland- zu einem Teil Importware angeordnet werden. Die Ersatzabgabe je 100 kg Importsaatgut darf bei Sommergerste und Hafer 15.50 Franken für nicht zertifiziertes Saatgut und 10.50 Franken für alle übrige Ware sowie bei Saatmais 20.50 Franken nicht übersteigen.

Art. 4. Die Erträge der Ersatzabgabe werden in die Rückstellung für Ackerbau und Absatzförderung eingelegt. Aus dieser Rückstellung wird das nicht übernommene Inlandsaatgut angemessen verbilligt.

Art. 5. Die Abteilung für Landwirtschaft und die Preiskontrollstelle sind mit dem Vollzug beauftragt. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel und der Schweizerische Saatgutverband sind zur Mitwirkung heranzuziehen.

Der Bundesratsbeschluss vom 22. Januar 1969 über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste, Hafer und Mais zu Saat Zwecken sowie die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 22. Januar 1969 über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste, Hafer und Mais zu Saat Zwecken werden aufgehoben. Tatsachen, die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Bestimmungen eingetreten sind, werden noch nach diesen beurteilt.

Dieser Beschluss tritt am 12. Dezember 1969 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant le placement et l'importation des semences d'orge, d'avoine et de maïs

(Du 8 décembre 1969)

Le Conseil fédéral suisse,
vu les articles 23 et 120 de la loi sur l'agriculture du 3 octobre 1951;
vu les articles 31, 32 et 43 de l'ordonnance du 21 décembre 1953, relative à des dispositions de caractère économique de la loi sur l'agriculture, et aux fins de les compléter;
vu les articles premier, 2 et 16 de la loi du 21 décembre 1960 sur les marchandises à prix protégés et la caisse de compensation des prix des oeufs et des produits à base d'oeufs;
vu les articles 3 et 9 de l'ordonnance générale du 11 avril 1961 sur les marchandises à prix protégés, arrête:

Article premier. La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères ne conclut des contrats d'achat et de vente portant sur des semences d'orge, d'avoine ou de maïs (N^{os} 1003.01, 1004.01 et 1005.01 du tarif douanier), semences d'orge d'automne non comprises, qu'avec des associés et ne leur délivre les bons de dédouanement nécessaires que s'ils s'engagent envers la Division de l'agriculture du Département de l'économie publique à acquiescer, dans la proportion fixée selon l'article 3, des semences d'orge, d'avoine et de maïs indigènes, provenant de cultures visitées et reconnues.

Les semences indigènes d'orge et d'avoine devront être acquises au plus tard le 28 février 1970, celles de maïs le 30 avril 1970.

Art. 2. L'associé peut s'affranchir de l'obligation de la prise en charge en versant à la Division de l'agriculture, par l'intermédiaire de la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères, avant la remise des contrats d'achat et de vente, une taxe de remplacement fixée selon l'article 3 ou en s'affiliant à une société coopérative qui s'est engagée par contrat envers ladite division à placer les semences d'orge, d'avoine ou de maïs du pays conformément à ses buts statutaires.

Si l'associé de la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères ne remplit pas les engagements découlant de l'article premier jusqu'au 28 février 1970 pour les semences d'orge et d'avoine et au 30 avril 1970 pour celles de maïs, la Division de l'agriculture percevra ultérieurement la taxe prévue au premier alinéa.

Art. 3. Au début de la campagne d'importation, le Département de l'économie publique fixera les prix à la prise en charge des semences d'orge, d'avoine et de maïs produits dans le pays, le taux de la prise en charge, ainsi que le montant de la taxe de remplacement. La quantité à prendre en charge peut correspondre au plus, pour l'orge et l'avoine, à trois parties de marchandises indigènes pour cinq parties de la quantité importée, et pour le maïs à neuf parties de marchandises indigènes pour une partie de marchandise importée. La taxe de remplacement appliquée aux importations ne doit pas dépasser 15 fr. 50 par 100 kilos pour les semences d'orge de printemps et d'avoine, non accompagnées de certificat, 10 fr. 50 pour toute autre marchandise et 20 fr. 50 pour le maïs.

Art. 4. Les taxes de remplacement sont versées à la provision pour la culture des champs et le placement des produits. Cette provision peut servir à réduire équitablement le prix des semences du pays, qui ne sont pas prises en charge.

Art. 5. La Division de l'agriculture et l'Office du contrôle des prix sont chargés de l'exécution. La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères et la Fédération suisse des sélectionneurs seront appelées à collaborer.

L'arrêté du Conseil fédéral du 22 janvier 1969, concernant le placement et l'importation de semences d'orge, d'avoine et de maïs, ainsi que l'ordonnance du Département de l'économie publique du 22 janvier 1969, concernant le placement et l'importation de semences d'orge, d'avoine et de maïs, sont abrogés. Les dispositions abrogées restent cependant applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité.

Le présent arrêté entre en vigueur le 12 décembre 1969.

295. 17. 12. 69

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste, Hafer und Mais zu Saat Zwecken (Uebernahmeverhältnis, Ersatzabgabe und Uebernahmepreise)

(Vom 8. Dezember 1969)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 3 des Bundesratsbeschlusses vom 8. Dezember 1969 über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste, Hafer und Mais zu Saat Zwecken, verfügt:

Art. 1. Die Uebernahme von inländischem, feldbesichtigtem und anerkanntem Saatgut von Sommergerste und Hafer wird in einem Verhältnis von 3 Teilen Inland- zu 5 Teilen Importware und von Saatmais in einem solchen von 9 Teilen Inland- zu einem Teil Importware festgelegt.

Art. 2. Die Ersatzabgabe je 100 kg Importsaatgut beträgt für Sommergerste und Hafer 15.50 Franken für nicht zertifiziertes Saatgut und 10.50 Franken für alle übrige Ware sowie für Mais 20.50 Franken.

Art. 3. Die Produzentenpreise für inländisches, feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut von Sommergerste, Hafer und Mais der Ernte 1969 ab Reinigungsstelle der Saatgutgenossenschaften, ohne Grossisten- und Detailhandelsmargen, betragen:

je 100 kg bfn.
(inkl. Papiersack)
Franken

Saatgerste, alle Sorten

59.30

Saathafer, alle Sorten

59.30

Saatmais: mit maximal 13 Prozent Feuchtigkeitsgehalt, nicht kalibriert nicht gebeizt.

a) Hybridmais F¹

frühe Sorten (Orla 234)

136.50

mittelfrühe Sorten (Orla 266, 268 A, 270, 280)

126.50

Inra 258

126.50

späte Sorten (Ohio M 34)

116.50

b) Saatmais Nachbau von Ohio und Landsorten

70.50

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 12. Dezember 1969 in Kraft.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant le placement et l'importation des semences d'orge, d'avoine et de maïs (Barème de prise en charge, taxe de remplacement et prix)

(Du 8 décembre 1969)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 8 décembre 1969 concernant le placement et l'importation des semences d'orge, d'avoine et de maïs, arrête:

Article premier. Les semences d'orge de printemps et d'avoine provenant de cultures visitées et reconnues, d'origine suisse, doivent être prise en charge dans la proportion de trois parties de marchandises indigènes pour cinq parties de marchandises importées, et les semences de maïs, dans la proportion de neuf parties de marchandises indigènes pour une partie de marchandise importée.

Art. 2. La taxe de remplacement par 100 kilos de semence importée est fixée à 15 fr. 50 pour l'orge de printemps et l'avoine non accompagnées de certificat, à 10 fr. 50 pour tout autre marchandise et à 20 fr. 50 pour le maïs.

Art. 3. Les prix à la production des semences d'orge de printemps, d'avoine et de maïs provenant de cultures visitées et reconnues, récoltées dans le pays en 1969, au départ du centre de triage du syndicat de sélectionneurs, sans la marge des grossistes, ni celle des détaillants, sont les suivants:

Pour 100 kilos bpn
(sac en papier
compris)
Fr.

Semences d'orge, toutes variétés

59.30

Semences d'avoine, toutes variétés

59.30

Semences de maïs, dont le taux d'humidité n'excède pas 13 pour cent, non calibrées, ni traitées:

a) Maïs hybride F¹

variétés hâtives (Orla 234)

136.50

variétés mi-hâtives (Orla 266, 268 A, 270, 280)

126.50

Inra 258

126.50

variétés tardives (Ohio M 34)

116.50

b) Semences de maïs, génitures subséquentes Ohio

70.50

et variétés du pays

70.50

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 12 décembre 1969.

295. 17. 12. 69

Verfügung Nr. 2/69

des Eidgenössischen Veterinärämtes über die Ein- und Durchfuhr von Tieren, tierischen Stoffen und anderen landwirtschaftlichen Produkten (Vom 1. Dezember 1969)

Das Eidgenössische Veterinäramt, gestützt auf Artikel 24, Absatz 2, des Tierseuchengesetzes vom 1. Juli 1966, verfügt:

Art. 1. Die Einfuhr von Abfallfutter für Schweine ist verboten. Als Abfallfutter im Sinne dieser Verfügung gelten die aus öffentlichen und privaten Schlachtanlagen, Metzgereibetrieben, Metzgereiverkaufsstellen, Schlachthäusern, Lebensmittelgeschäften, Milchverarbeitungsunternehmen, Molkereien, Gemüsehandlungen, Betrieben des Gastgewerbes, einschliesslich derjenigen von Eisenbahn-, Dampfschiff- und Fluggesellschaften sowie anderen kollektiven Haushaltungen stammenden Abfälle von geschlachteten Tieren, Fleisch, Fleischwaren, Molkereiprodukten, Gemüsen, Kartoffeln und Früchten, die zur Verfütterung an Schweinen bestimmt sind.

Art. 2. Das Eidgenössische Veterinäramt bewilligt in besonderen Fällen und im Einverständnis mit dem zuständigen Kantonsarzt die Einfuhr von sterilisiertem Abfallfutter aus solchen Betrieben, die über zweckentsprechende Einrichtungen zur Erhitzung der Abfälle verfügen und Gewähr dafür bieten, dass nur gekochtes Abfallfutter abgegeben wird.

Art. 3. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden gemäss Artikel 47 des Tierseuchengesetzes bestraft. Die besonderen Bestimmungen des Schweizerischen Strafgesetzbuches bleiben vorbehalten.

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 1. Dezember 1969 in Kraft.

Ordonnance N° 2/69

de l'Office vétérinaire fédéral concernant l'importation et le transit d'animaux, de produits d'origine animale et d'autres produits agricoles (Du 1^{er} décembre 1969)

L'Office vétérinaire fédéral, vu l'article 24, 2^e alinéa, de la loi sur les épizooties du 1^{er} juillet 1966 arrête:

Article premier. L'importation de déchets pour l'affouragement des pores est interdite.

Par déchets pour l'affouragement des pores, au sens de la présente ordonnance, il faut entendre les déchets d'animaux, de viande, de produits carnés, de produits laitiers, de légumes, de pommes de terre et de fruits provenant d'abattoirs publics ou privés, de boucheries-charcuteries, de locaux de vente ou d'entreposage des viandes, de magasins d'alimentation et primeurs, d'entreprises de transformation des laits, de laiteries, d'auberges, hôtels, restaurants et autres ménages collectifs, ainsi que des cuisines de bord des avions, bateaux ou chemins de fer.

Art. 2. L'Office vétérinaire fédéral autorise, dans des cas particuliers, d'entente avec le vétérinaire cantonal compétent, l'importation de déchets stérilisés pour l'affouragement provenant d'exploitation disposant d'installations appropriées pour la cuisson des déchets et présentant toute garantie qu'elles ne livreront que des déchets d'affouragement cuits.

Art. 3. Les infractions à la présente ordonnance sont poursuivies conformément aux dispositions pénales de l'article 47 de la loi sur les épizooties. Les dispositions particulières du code pénal suisse sont réservées.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} décembre 1969.

295. 17. 12. 69

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 15. Dezember 1969
Situation au 15 décembre 1969

Veränderungen
seit dem letzten
Ausweis
Changements
depuis la dernière
situation

Aktiven – Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand – Encaisse or	11 434 537 751.05	—
Devisen – Devises	3 708 053 335.51	+ 1 196 519 679.85
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 851 000 000.—	—
Inlandportfeuille – Portefeuille effets sur la Suisse	100 572 881.02	—
Wechsel – Effets de change	—	—
Schatzanweisungen des Bundes – Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	+ 3 320 547.85
Lombardvorschlüsse – Avances sur nantissement	21 399 291.78	— 26 969 797.23
Wertschriften – Titres	—	—
deckungsfähige – pouvant servir de couverture	43 263 200.—	—
andere – autres	126 928 401.—	—
Korrespondenten – Correspondants	—	—
im Inland – en Suisse	47 321 330.14	+ 3 014 888.59
im Ausland – à l'étranger	19 747 020.33	+ 133 965.57
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif	84 150 374.10	— 1 861 482.54
Zusammen – Total	17 436 973 584.93	
Passiven – Passif		
Eigene Gelder – Fonds propres	61 000 000.—	—
Notenumlauf – Billets en circulation	12 186 240 640.—	+ 225 191 650.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – Engagements à vue	—	—
Girorrechnungen von Banken, Handel und Industrie – Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	3 734 063 409.60	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – autres engagements à vue	372 681 633.70	+ 948 657 758.45
Verbindlichkeiten auf Zeit – Engagements à terme	317 800 000.—	—
Sonstige Passiven – Autres postes du passif	765 187 901.63	+ 308 393.64
Zusammen – Total	17 436 973 584.93	

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969

3 1/4 %

Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969

4 1/4 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. November 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969

3 1/4 %

b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969

4 %

295. 17. 12. 69

Handelsabkommen mit Paraguay

Das am 2. April 1969 mit Paraguay unterzeichnete Handelsabkommen ist, nach Austausch der Ratifikationsurkunden, am 12. Dezember 1969 in Kraft getreten. Durch dieses Abkommen, das für eine unbestimmte Dauer abgeschlossen wurde, jedoch jederzeit auf 3 Monate kündbar ist, gewähren sich die beiden Staaten in klassischer Form die Meistbegünstigung für Zoll- und andere Abgaben bei der Wareneinfuhr sowie in Bezug auf den Zahlungsverkehr. Ausserdem wurde ein Artikel betreffend den Schutz des geistigen Eigentums aufgenommen.

Accord commercial avec le Paraguay

L'accord commercial signé le 2 avril 1969 entre la Confédération suisse et le Paraguay est entré en vigueur le 12 décembre 1969 après l'échange des instruments de ratification. Cet accord, qui est conclu pour une durée indéterminée, est cependant dénonçable en tout temps moyennant trois mois de préavis. Les deux pays se sont concédés, sous sa forme classique, la clause de la nation la plus favorisée en matière douanière et pour d'autres charges applicables aux importations de marchandises. Cette clause vaut également pour le service des paiements. Un article concernant la protection de la propriété intellectuelle a en outre été inclut.

Steuer-Kursliste 1970

Die Kursliste per 1. Januar 1970 wird in der zweiten Hälfte des Monats Januar 1970 erscheinen. Sie enthält die Durchschnittskurse des Monats Dezember 1969 von sämtlichen in der Schweiz kotierten In- und ausländischen Wertpapieren sowie einer Anzahl Zertifikate von Anlagefonds, die Angaben über die Erträge in den Jahren 1968 und 1969, die Emissions- und Konversionsliste für diese beiden Jahre, ferner die Kurse für Devisen, ausländische Banknoten und Gold, eine Übersicht betreffend die Entlastung der Dividenden und Zinsen von ausländischen Steuern, sowie erstmals eine Tabelle über die Rückkaufswerte von Lebensversicherungen.

Der Preis für die Kursliste beträgt Fr. 3.—, bei Bezug von 50 Exemplaren und mehr Fr. 2.70. Sie ist bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung und bei den kantonalen Steuerverwaltungen erhältlich. Bestellungen sind schriftlich aufzugeben. Der Versand der Kurslisten durch die Eidgenössische Steuerverwaltung erfolgt mit Einzahlungsschein. Für die Abonnenten erübrigt sich die Aufgabe einer Bestellung.

Eidgenössische Steuerverwaltung
Wertschriftenbewertung

Liste des cours 1970

La Liste des cours au 1^{er} janvier 1970 paraîtra dans la seconde quinzaine de janvier 1970. Elle indique les cours moyens de décembre 1969 de toutes les valeurs suisses et étrangères cotées en Suisse, les

cours moyens d'un certain nombre de certificats de fonds de placement, les rendements des années 1968 et 1969, les émissions et conversions d'emprunts durant ces deux dernières années, les cours des devises, des billets de banque étrangers et de l'or, le dégrèvement des impôts étrangers sur les dividendes et intérêts et, pour la première fois, les valeurs de rachat des assurances sur la vie.

Le prix de la Liste des cours est fr. 3.— ou, en cas d'achat d'au moins 50 exemplaires, fr. 2.70. Cette liste est en vente à l'Administration fédérale des contributions et aux administrations cantonales des impôts. Les commandes doivent être faites par écrit. Des bulletins de versement seront joints aux envois de Listes des cours effectués par l'Administration fédérale des contributions. Les abonnés n'ont pas besoin d'envoyer une commande.

Administration fédérale des contributions
Estimation des titres

Bollettino dei corsi 1970

Il Bollettino dei corsi al 1^o gennaio 1970 verrà pubblicato nella seconda quindicina di gennaio 1970. Esso indica i corsi medi del mese di dicembre 1969 di tutti i titoli svizzeri ed esteri quotati in Svizzera, i corsi di un certo numero di quote in fondi d'investimento, i redditi degli anni 1968 e 1969, le emissioni e conversioni di prestiti durante questi due ultimi anni, i corsi delle divise, dei biglietti di banca esteri e dell'oro, gli sgravi dalle imposte estere sui dividendi ed interessi e, per la prima volta, i valori di riscatto delle assicurazioni sulla vita.

Il Bollettino dei corsi costa fr. 3.— la copia, e fr. 2.70 in caso di acquisto di 50 copie o più. Esso si trova in vendita presso l'Amministrazione federale delle contribuzioni e le amministrazioni fiscali cantonali. Le ordinazioni devono essere fatte per iscritto. Agli invii concernenti i Bollettini dei corsi verrà allegata una polizza di versamento per il tramite dell'amministrazione federale. L'ordinazione è superflua per gli abbonati.

Amministrazione federale delle contribuzioni
Valutazione dei titoli

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preis von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 1.80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern

Erneuerung des Abonnements

Auf den Jahreswechsel sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Bitte beachten Sie das von der Post zugestellte grüne Rechnungsformular. Im Schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen, die Bestellung der Abonnemente kann nur durch die Poststellen erfolgen. Dies gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échués en fin d'année. Afin d'éviter des interruptions dans la service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement. Prière de se reporter au formulaire vert de renouvellement reçu de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Réalité

Fonds de placements immobiliers

Les dividendes du Fonds de placements Réalité seront mis en paiement le 12 décembre 1969, contre remise des coupons N° 12 et 13.

Ces dividendes se décomposent comme suit:

Coupon N° 12: brut	Fr. 41.—	/ impôt anticipé	Fr. 12.30	net	Fr. 28.70
Coupon N° 13	Fr. 13.—		gain en capital		Fr. 13.—
			total par part		Fr. 41.70

Domicile de paiement: MM. Naef & Cie, 18, rue de la Corratierie, 1200 Genève.

Brasserie Beauregard SA, Lausanne et Fribourg

Selon décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 13 décembre 1969, le dividende pour l'exercice 1968/69 est payable dès le 15 décembre 1969 aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et de ses agences et de la Banque de l'Etat de Fribourg et de ses agences par Fr. 60.— sous déduction des impôts, contre remise du coupon N° 21.

L'Industrielle SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 29 décembre 1969, à 11 h. 15, au siège social, à Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées du 17 au 27 décembre, à midi, sur présentation de titres ou justification de leur possession. Il ne sera pas délivré de carte de l'entrée de la salle.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance sous justification de leur qualité.

Fribourg, le 15 décembre 1969

Le conseil d'administration

Unitroc AG, Burgdorf

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 31. Dezember 1969, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Sprea AG, in Burgdorf, Kirchbergstrasse 215

Geschäfte:

- Herabsetzung des Grundkapitals um Fr. 435 500.— auf Fr. 402 000.—
- Wiedererhöhung des Grundkapitals um Fr. 435 600.— durch Ausgabe von 3360 Aktien von Fr. 120.— und Verzicht auf das Bezugsrecht.
- Feststellung der Zeichnung und Einzahlung der Kapitalerhöhung.
- Aenderung der Statuten.

Der Bericht und Antrag, sowie der Wortlaut der Statutenänderung liegen am Sitz der Gesellschaft (Kirchbergstrasse 215) 10 Tage vor der Versammlung auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind bis spätestens 3 Tage vor der Versammlung unter Angabe der Nummern der zu vertretenden Aktien schriftlich bei der Unitroc AG anzufordern.

Der Verwaltungsrat

Nous cherchons

Coffres incombustibles

d'assez grande dimension.

Faire offre sous chiffre avec dimensions intérieures et extérieures à P 17-501428 F à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

Volkswirtschaftler (Dr. rer. pol.), Kaufmann mit Büros in 8001 Zürich, könnte noch ein weiteres

Firmen- oder Verbandssekretariat

zur Leitung und administrativen Betreuung übernehmen.

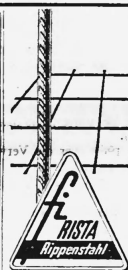
Kontaktnahme unter Chiffre SA 6579 Z, Schweizer Annoncen AG «ASSA», 8024 Zürich.

Zu verkaufen

1 Buchungsmaschine RUF-INTROMAT,

54 Typ 35, mit elektr. Wagenrücklauf, autom. Formulareinzug für 2 verschiedene Formulare von 210 bis 330 mm Breite. Die Maschine ist in ladelosem Zustand. Preis zirke Franken 2100.—

Offerten unter Chiffre 41-25784 an Publicitas, 8401 Winterthur.



FISCHER & CO.
6734 REINACH



maxi
mini
mini
Service
terme
maxi
mini
Preise
COMINCO
1025 Saint-Sulpice VD
(021) 354244
Telex 24 398

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das Vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Société Anonyme des Remontées Mécaniques du Wildhorn

Siège à Ayent

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

lundi 29 décembre 1969, à 17 h., au Café de l'Avenir, premier étage, à Anzère.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil.
- 2^o Présentation des comptes de l'exercice au 30 avril 1969.
- 3^o Rapport du contrôleur aux comptes.
- 4^o Approbation des comptes, bilans et comptes de profits et pertes, et décharge aux organes responsables.
- 5^o Décision quant à la situation de la société au 30 avril 1969.
- 6^o Nomination d'administrateurs.
- 7^o Divers.

Les actionnaires titulaires d'actions au porteur, qui désirent prendre part à l'assemblée générale ou se faire représenter, sont invités à se présenter munis de leurs actions ou d'un certificat de blocage délivré par une banque.

Ce certificat doit être établi au nom de la personne assistant à l'assemblée générale ou, à défaut, être accompagné d'une procuration.

Les actions ou certificats de blocage déposés ne pourront être retirés à nouveau qu'après l'assemblée générale.

Ayent, le 15 décembre 1969

Le conseil d'administration

FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

LLOYD'S

Versicherern

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG, Talstrasse 66, 8001 Zürich, Tel. (051) 27 47 90

Industriegravuren
Kopierarbeiten
Prägedruck
GRAVUREN
KAIER
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich
Tel. 051 23 68 08

Seit Jahren
Spitzenklasse

erosuisse
Drehstühle

büfag
Büromöbel

Bern, Neugasse 21, Tel. (031) 22 64 71



EROSUISSE 2/58

Setzen Sie sich auf diesen Stuhl! Sie fühlen sich so leicht und unbeschwert und... einfach so wohl. Mit der patentierten, gelenkigen Rückenlehne, mit Rollen.

Kunstleder
Stoff

Fr. 179.-
Fr. 209.-

EROSUISSE VARIANT

Ein sitztechnisch vollendeter Drehstuhl im Stil unserer Zeit, komfortabel und in jeder Beziehung ideal. Mit der patentierten, gelenkigen Rückenlehne, mit Rollen.

Kunstleder
Stoff
plus Armlehnen

Fr. 199.-
Fr. 224.-
Fr. 41.-



FACTORING

TREUHAND

HANS DÄTWYLER STÄFA

Wir offerieren die ideale Debitoren-Buchhaltung: **FACTORING**

unsere langjährige
Erfahrung — Ihr Vorteil!

Entlastung der Buchhaltung von Arbeiten wie Kontenführung und -überwachung, Statistiken, Abrechnungen, Mahn- und Inkassowesen; Liquiditätserhöhung.

Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

Das Depositenheft Nr. 62 913

ausgestellt von der Migros Bank Zürich mit einem Guthaben von Fr. 1347.50 wird vermisst. Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt wurde.

Zürich, den 27. November 1969

Migros Bank

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso + Informationen
im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23,
Telefon (034) 2 21 80.

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

HAIN Huile de chardons comestible, profitable aux personnes d'un certain age

Pour la normalisation du taux de cholestérol

En vente dans les bons magasins d'alimentation, de produits diététiques, dans les commerces de comestibles, dans les drogueries et pharmacies.

Documentation par: R. & H. Neuenchwander, 3001 Bern, Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 98434 der Ersparniskasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, solches innert dreissig Tagen, vom Erscheinen dieser Publikation an zu rechnen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen, andernfalls der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklärt und über den Gegenwert verfügen wird.

Biel, den 12. Dezember 1969

Ersparniskasse Biel

SIB-Fernseminar



neuer
Kurs:

Automation
Aus dem Inhalt:
Die Technik der automatisierten Datenverarbeitung, Datenverarbeitungsanlagen und -systeme, Programmierung, Datenfernübertragungssysteme, Software, Organisatorische Fragen der Datenverarbeitung, Einsatz des Computers in den verschiedenen Unternehmensbereichen, Rationalisierungsmöglichkeiten.
Kenntnis der Datenverarbeitung gehört zum Rüstzeug jedes modernen Vorgesetzten!

Steuerkunde
Aus dem Inhalt:
Die eidgenössischen und die kantonalen Steuern, Fragen der Veranlagung der steuerlichen Bewertung und Verbuchung, Darlegung der für die Praxis wichtigen Steuern, Steuerumgehung und Steuerhinterziehung, Auswirkung der Steuern für den Betrieb und die Unternehmung, Steuerbilanz und Steuerplanung, Steuerplanung ist Erfolgsplanung!

SIB-Lehrgänge:
Eidg. Buchhalterdiplom: Vom Buchhalter zum Informationschef und Finanzexperten.
Betriebswirtschaftlicher Lehrgang: Vom kaufmännischen Mitarbeiter zum betriebswirtschaftlich gebildeten Kaufmann.
Eidg. Direktionssekretärinnendiplom: Von der kaufmännischen Mitarbeiterin zur eidg. diplomierten Stabsassistentin.
Lehrgang für qualifizierte Sekretärinnen: Von der Schreibkraft zur Direktionssekretärin.

SIB - das vielseitige, betriebswirtschaftliche Schulungszentrum.
Verlangen Sie Programme

Coupon senden an SIB, Löwenstr. 17, 8021 Zürich
Senden Sie mir Programm über:

- ☐ Fernseminar Kurs/Lehrgang:
☐ Führungskurse
☐ SIB Datenverarbeitungsschule
☐ HWY Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule

Name / Adresse:

SIB Schweizerisches Institut
für höhere kaufm. Bildung, 8021 Zürich
Löwenstr. 17, Tel. 051 44 95 95



Für unsere Verlagsabteilung suchen wir per sofort oder später einen jüngeren, initiativen und seriösen

Mitarbeiter im Aussendienst

zum Besuch von Papeterien, Kiosken und Buchhandlungen mit Ansichtskarten und Kalendern.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an

Beringer & Pampaluchi, Photo und Verlag
8027 Zürich

Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes sucht jüngere

Juristen

und

Nationalökonominnen

als Mitarbeiter auf interessanten Gebieten der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik und der internationalen Handels- und Finanzbeziehungen.

Verlangt werden ein abgeschlossenes Studium sowie gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch) und, wenn möglich, einige praktische Erfahrung.

Anmeldung (nur Bewerber Schweiz. Nationalität) mit Lebenslauf, Photo und Referenzen an die Direktion der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, 3003 Bern.

Suchen Sie Personal?

Wir hoffen, dass Sie raschnö-
chlich jemand finden, der Ihren
Wünschen voll entspricht.

Wenn es jedoch «brennt»,
wenn Sie jemanden nur für
Stunden, Tage oder Wochen
benötigen, suchen Sie nicht zu
weit.
Rufen Sie MANPOWER!

MANPOWER

MANPOWER hat temporäres
Personal aller Berufsrichtun-
gen kurzfristig zu Ihrer Verfü-
gung

MANPOWER

MANPOWER hat über 650 Bü-
ros in aller Welt.

In Zürich: Tel. 051 47 83 11
In Bern: Tel. 031 22 36 31
In Basel: Tel. 061 24 99 20

MANPOWER

Bestehender, mittelgrosser Betrieb der Kunststoffbranche (Verpackungen) sucht in den Kantonen Aargau, Bern oder Solothurn

zirka 5000 m² Industrieland

Zufahrt, Wasser, Strom und Kanalisation sollte vorhanden oder möglich sein. Eventuell kommt auch Kauf einer bestehenden Fabrikliegenschaft in Frage.

Wir beschäftigen zirka 40-50 Personen, wovon zirka 20 Frauen. Weil wir Mietlokalitäten nicht mehr länger mieten können, müssen wir unseren Betrieb verlegen.

Wir erwarten Ihre Angebote unter Chiffre D 50559 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Verlangen Sie vom SHAB.

unentgeltliche Zusendung einer Probenummer
der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

AUBONNE (Vaud)

A vendre

pour la construction de laboratoires de recherches, de gestion ou activités similaires

20 000 m² ou plus

à morceler au gré des preneurs. Situation exceptionnelle, à la limite de la ville, proche des communications CFF et autoroute.

Pour tous renseignements, s'adresser à la Municipalité d'Aubonne.